DIAMARS 21 OCTOBER 2025

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 2,00 FLORIN

CORTE

## Apelacion di Besaril contra su condena no-admisibel

# Disturbio ta sigui trece hopi yobida cu lamper y strena awe

**Sea awe of mañan e por bira un Depresion Tropical*

## Extende acuerdo pa ATA sigui patrocina KLM Aruba Marathon pa tres aña mas




ORANJESTAD (AAN): Recientemente Aruba Tourism Authority y Foundation Run in the Sun, cu ta organiza e KLM Aruba Marathon, a firma un acuerdo di tres aña di patrocinio, cu ta sigura cu e evento aki lo sigui pa 2026, 2027, y 2028.

E acuerdo a wordo firma oficialmente door di Ronella Croes, kende ta CEO di ATA, y Kees van Muiswinkel, kende ta fundador y president di e KLM Aruba Marathon. E partnership renoba aki ta mustra e dedicacion comparti di e dos organizacionnan pa promove Aruba como un destinacion premier di deporte y bienestar.

"Nos ta hopi agradecido na Aruba Tourism Authority pa nan confianza continuo, sosten, y cooperacion profesional," ta loke Kees van Muiswinkel a bisa. "Hunto nos ta lucha pa mehora e calidad y visibilidad di e KLM Aruba Marathon cada aña, ofreciendo participantenan di Aruba y for di rond mundo y experiencia inolvidabel di coremento riba One Happy Island".

KLM Aruba Marathon a crece y a bira un evento popular di coremento, cu ta atrae miles di coredor y sostenedor for di mas di 40 pais. E careda ta ofrece multiple distancia, incluyendo e full marathon, half marathon, 10K, y 5K, y ta showcase e fenomenal costa, hospitalidad, y atmosfera vibrante.

E sponsorship largo aki ta sigui reforza e posicion di Aruba como un destinacion cu ta balora salud, turismo di deporte, y colaboracion internacional.

E careda aki a cuminza na 2018 pa promove turismo, coremento, y un estilo saludabel riba e isla. E siguiente lo bay ta Diasabra 6 di Juni, y Diadomingo 7 di Juni 2026. Registracion a habri caba, y ya tin participante di 17 otro pais cu a registra nan mes.

Pa KLM Aruba Marathon 2026, ta bay spera 2.750 participante for di 40 pais. E marathon aki ta un careda oficialmente certifica door di Association of International Marathons and Distance Races (AIMS), y tambe World Athletic Federation, sigurando su status como un careda premier internacional.

## Setar Digital Week ta celebra progreso tecnologico y conexion digital

ORANJESTAD (AAN)—Setar NV, a yama un conferencia di prensa, en conexion cu SETAR su Digital Week, cu ta tumando lugar for di dia 20 te cu 24 di October awo, na e Oficina Principal na Seroe Blanco. E Setar Digital Week ta un oportunidad pa profundiza den e mundo digital. Director, señor Roland Croes a señala cu nan mes cu ta den e negoshi aki ta keda asombra tin ora, na e rapidez con e mundo digital ta avanza y cambia.






Momento historico:

## Ombudsman ta cuminza cu su prome investigacion

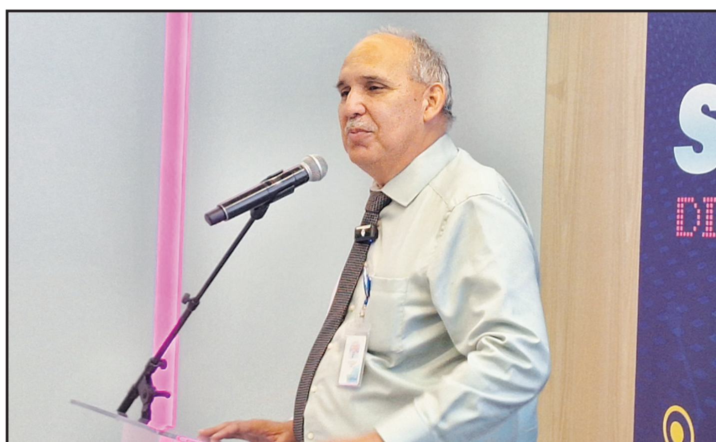
Director di Setar Ing. Roland Croes:

# Setar y otro partnernan ta trece diferente topico dilanti durante "Digital Week"









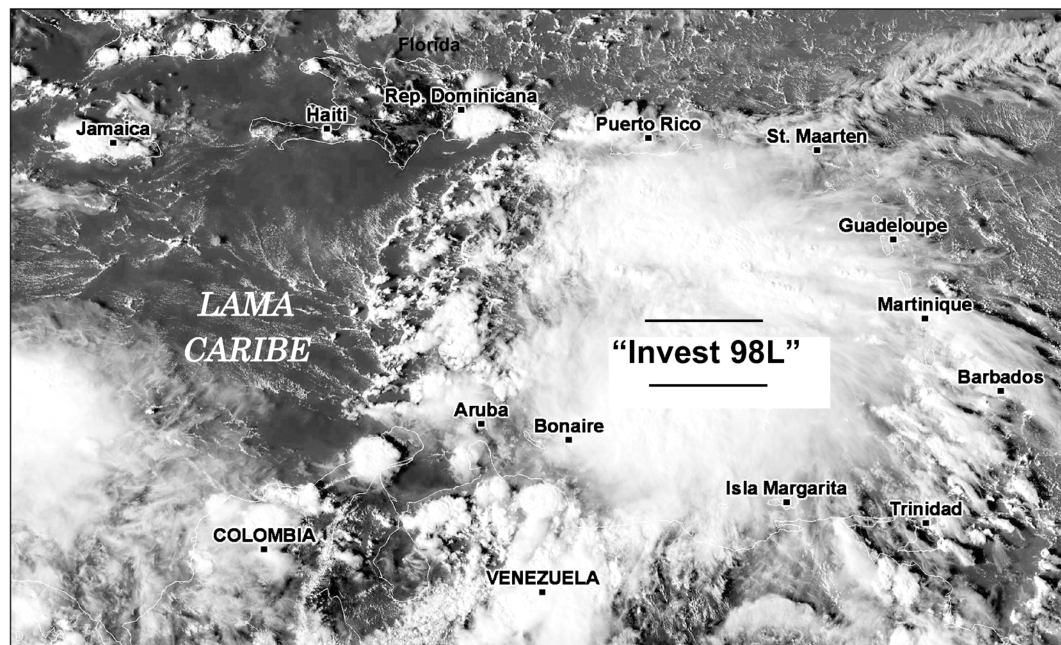
ORANJESTAD (AAN) – Director di SETAR, señor Roland Croes, den conferencia di prensa Dialuna, a duna diferente ehemplo di e innovacionnan cu e mundo digital a trece cu ne y cu a desaroya na un forma vertiginoso durante y despues di e pandemia di Covid-19, y un di e sistemanan masha importante aki ta what's app.

El a señala cu loke a pasa tambe cu esey, si nos wak bon, ta cu e paisnan y e companianan tambe mester a cambia.

"Diripiente tur compania a realiza nan mes cu nan no por sigui haci negoshi manera aworaki. E ora ey e terminologia y AI ta bira mas relevante. AI ta un tecnologia di 70 aña pasa cu a cuminza mehora tur e partinan te ora el a yega akinan, pero diripiente na aña 2022 ora cu ChatGPT a bin, tur hende a mira cu esaki ta e forma nobo di traha. AI ta yuda bo, pero e tin dos cos cu ta haci: e ta haci bo mas productivo, cu bo por produci mas cos, pero banda di esey e ta haci otro cos hopi importante, e ta baha gasto; pasobra con cu bay bin bo tin empleadonan y diripiente bo no por paga nan, kiermen no tin entrada anto hende tin cu bira creativo" segun ing. Roland Croes ta splica.

El a reitera cu AI ta cambia e habito, e manera di haci negoshi, y t'asina cu e ta cambia e paisnan tambe. "Na e momentonan aki, si como pais, bo no tuma e desaroyo, adapta y compronde cu asina mundo ta bay draai, y si e companianan y e hende no ta compronde cu algo ta cambia pa semper, bo no por bin bek mas. Anto, ora como compania, nos ta ripara esey tambe, como SETAR nos ta pensa, y esey ta realidad, cual ta e manera cu nos por yuda den esaki. Pesey nos a bin cu e actividad cu yama Setar Digital Week, pasobra con cu bay bin e mundo a bira digital. E desaroyo ta bay asina lihe anto nos ta contribui un rato cu esaki. E siñamento di nos hendenan. E ta dura cinco dia largo, tin diferente sesion di un ora, na unda SETAR mes y otro partnernan ta trece diferente topico dilanti", director ing. Roland Croes a duna di conoce.

## Disturbio ta sigui trece hopi yobida cu lamper y strena awe tambe




ORANJESTAD (AAN): E pida blanco grandi cu tin entre Aruba cu Puerto Rico, St. Maarten, bay abao te na Isla de Margarita y Trinidad... ta ser yama "Invest 98L".

Esaki ta e mal tempo cu a drenta Caribe riba Diadomingo anochi y ta moviendo rumbo pabao. E potret aki di Dialuna atardi 5:00 pm, ta mustra Invest 98L den area pariba di Bonaire.

Ultimo data di satelite a mustra cu ainda e maltempo aki no tin un 'circulacion cera' pero ta sigui produci awacero pisa cu varios sector yen di thunderstorms produciendo lamper y strena constant. Observacion di superficie ta sugeri cu e circulacion poco-poco ta birando mihor defini, y condicion awor ta mas faborabel pa e sistema bira un ciclon. Sea awe of mañan e lo por bira un Depresion Tropical.

Sea e desaroya of no, awacero pisa y biento fuerte ta posibel riba Islanan ABC durante dianan venidero. Tambe ta pidi esnan na Puerto Rico, Republica Dominicana, Haiti, Jamaica y Cuba pa keda vigila progreso como cu tin riesgo di awacero pisa, cu inundacion, biento fuerte, y lama bruto pa henter e siman aki.

Un advertencia keto bay ta valido na Aruba pa botonan chikito no subi lama e dianan aki, debi cu e ta demasiado bruto.

Momento historico:

# Ombudsman ta cuminza cu su prome investigacion

ORANJESTAD (AAN): Na caminda pa e apertura di bureau Ombudsman cu ta bay tuma lugar 1 di December 2025, Ombudsman kier informa pueblo di Aruba cu e lo inicia su prome investigacion. E investigacion aki lo trata e maneho di ausencia di alumno y e pago pa cu esaki. Pa por conduci e investigacion aki, Ombudsman lo colecta, analisa y evalua datos pa por presenta su conseho oficial.

Paralel cu preparacion di apertura, Ombudsman di Aruba a cuminza su prome investigacion. Desde cu Aruba su prome Ombudsman, mr. señora Jurima Bryson, a huramenta na October 2024, diferente trabao di preparacion a tuma lugar. Durante e lunanan aki, Ombudsman no a ocupa su mes unicamente cu prepara e parti operacional di e trabao, pero tambe el a cuminsa colecta temanan cu mester atende cune door di haci investigacion.

Den e trayecto di preparacion, Ombudsman a worde informa cu na algun scol - den algun caso specifico ora un mucha ta malo y no por presenta na scol - tin cierto maneho y/of reglanan di scol cu no tur ora tin e mucha/hoben y su derecho di por haya educacion como prioridad.

Por ehempel, a compronde den algun caso cu e mucha mester raporta na un compania priva pa por obtene un declaracion medico, pues un carta cu ta indica cu e ta malo (un 'ziektebrief'). Tambe den cierto caso, e mucha mester haci pago na e compania priva pa por ricibi e declaracion medico cu scol ta pidi. Ademas, por sosode cu si e mucha no por cumpli cu e procedura comunica na dje, scol no ta duna e mucha oportunidad pa haci of ripiti test / examen cu el a perde.



Ombudsman ta un instituto independiente y imparcial. Den Ombudsman su ley ta poni cu Ombudsman tin e tarea pa entre otro boga pa derecho di mucha y hoben. Den e cuadro di esaki, Ombudsman tin e autoridad pa haci e investigacion aki pero tambe ta autorisa pa colecta datos.

Tur mucha mester tin mesun derecho ora ta trata di educacion irespecto di nan situacion financiero. Pa e motibo aki, Ombudsman lo manda pronto encuesta pa na un banda mayor, mucha y/of dunado di cuido di mucha/hoben y na otro banda pa e directivanan di scol cu ta cay bou di e ley di Ombudsman, esta e Landsverordening Ombudsman.

Despues di colecta e datos, Ombudsman lo haci un analisis, publica e resultadonan y tambe bin cu recomendacionnan si ta necesario. Pa cu esaki Ombudsman lo tene na cuenta e tratadonan di derechonan di mucha y tambe e normanan di conducta apropia cu Ombudsman a publica na april 2025.

Ombudsman a informa tur stakeholders y mandatarionan responsabel pa e tema aki tocante e proposito di e investigacion, e partidonan envolvi den e investigacion, e base legal y e motibo di e investigacion. Ombudsman ta enfatisa cu directivanan di scol tin e obligacion pa coopera cu e investigacion aki, mirando cu nan ta un instancia segun ley.

Bureau Ombudsman kier a informa cu nan lo mantene pueblo na altura di e ultimo desaroyonan y encuanto e apertura oficial di oficina.

Pa por keda na altura di e ultimo desaroyonan, incluyendo e prome investigacion di Ombudsman, por bishita tambe e paginanan di Facebook 'Ombudsman Aruba', Instagram 'ombudsmanaruba' y LinkedIn 'Ombudsman Aruba'.

Abogado mr. Canwood ta evaluando Corte di Casacion

# Corte Superior a declara apelacion di Besaril contra su condena no-admisibel

ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta Corte Superior a trata e protesta di Procurador General (PG) contra e apelacion di ex-Ministro Plenipotenciario Guilfred Besaril.

Ta asina cu Besaril a apela su sentencia di 13 Juni 2025 caminda Hues a condena Besaril na 20 luna di prison di cual 10 luna ta condicional cu 3 aña di prueba. Den caso kita propiedad, Hues a condena Besaril cu mester paga 138.688 Florin y si no paga e lo mester bay 1 aña di prison. Despues di debate entre PG y abogado mr. Canwood, Hof (tres Hues) di Corte Superior a declara e apelacion no-admisibel.



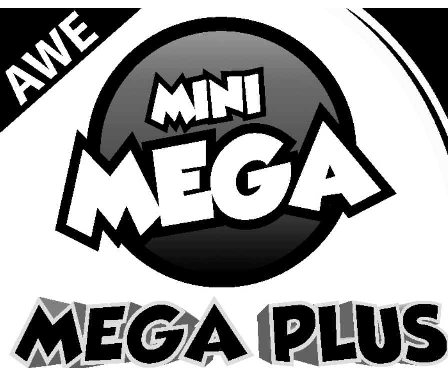
**Apelacion na tempo of no:** Dialuna mainta Besaril no a presenta. Su abogado mr. Canwood a informa Hof cu Besaril no por ta presente door di ta sufri quebrante di salud. Hof di Corte Superior a bisa cu ta trata e caso pa dicidi si e apelacion ta admisible of no. Hof a mustra cu 27 Juni 2025, mr. Canwood a manda email na Griffie, Corte, pa informa cu ta apela e sentencia di 13 Juni 2025.

PG a remarca cu e apelacion no ta admisible. PG a mustra cu dia 13 Juni 2025, Hues a duna sentencia y a haya Besaril culpabel. PG a apela e sentencia e mesun dia, y te cu fecha 27 Juni 2025 abogado a apela. PG a bisa cu segun ley, dentro di 14 dia despues di e sentencia, mester entrega apelacion na Griffie na Corte.

Pues PG ta convenci cu e email cu abogado mr. Canwood a manda, ta laat haci o sea despues di oranan di trabao di Griffie. PG a mustra cu tin sentencianan di Corte Supremo caba riba e cuestion cu a entrega apelacion laat. PG ta haya cu Hof cu mester declara e apelacion no-admisibel.

Abogado mr. Canwood a bisa Hof cu contrario cu opinion di PG, e apelacion ta haci na tempo. El a mustra cu segun ley, via email por manda e apelacion pa Griffie. Na opinion di abogado, ningun caminda ta para cu esaki mester sosode promer cu cierto ora. E abogado a bisa Hues cu pa añanan largo mandamento di email pa Griffie ta sosode caminda Griffie ta notifica su siguiente dia cu e apelacion ta haci.

**Apelacion no ta admisibel:** Hof a pospone e caso un rato, pa asina e tres Huesnan por papia cu otro y evalua. Despues di un rato nan a bolbe y a dicta sentencia. Hof ta haya cu e apelacion no ta admisibel. Hof ta haya cu no a cumpli cu e termino stipula pa ley. Hof a bisa cu mr. Canwood lo por apela contra esaki tambe. Por a compronde cu mr. Canwood a conseha su cliente Besaril pa apela y laga Corte di Casacion na Hulanda (6 Hues) tuma un decision final.

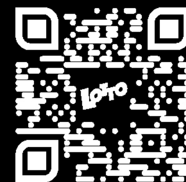



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl. 460.000,-

*Afl. 350.000,- + Afl. 110.000,- extra

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm




HUNGA AWO





# Evento 'Celebra Aruba 2025' na YMCA San Nicolas lo ta 3 dia largo



ORANJESTAD (AAN): Aña pasa, un publico grandi a bin hunto pa e prome edicion di Celebra Aruba. Famianan a yega cu nan yiunan, amigonan, y hopi hende a pasa y para simpelmente pa mira kico tabata pasando. Loke cu nan a haña ta un anochi ameno cu musica, encurashamento y comunion.

E aña aki, Celebra Aruba ta bolbe for di dia 23 te 25 di october na YMCA San Nicolas, y ta invita tur hende pa bin atrobe y pa ta parti di algo mas grandi. Lo tin musica live, voluntarionan local, y un mensahe cu ta recorda tur hende cu: tin speransa.

E evento ta organisa pa The River Ministries, bou di liderazgo di Ben y Jacky Kroeske di Hulanda, den colaboracion cu ICA Aruba.

Pa Ben y Jacky, e bishita aki ta pa duna bek y pa mustra bondad den manera pratico.

"Nos a prepara rond di 20.000 euro den donacion pa yuda hende entre otro, paga compras den supermercado, yena auto cu gasolin, cubri huur. Simplemente pa ta un bendicion," Ben Kroeske a expresa.

Un testimonio special di e evento di aña pasa tabata Yesse, anteriormente conoci como Alaska, kende a wordo invita pa e evento. "Mi sa bo por corda mi di mi pasado, pero e pasado no ta e presente", Yesse ta declara.

Su storia di cambio y comienso nobo ta refleha loke cu Celebra Aruba kier trece pa hopi hende e aña aki — un oportunidad pa cuminsa di nobo y pa kere den bida atrobe. Bo por lesa e storia di Yesse riba website di Celebra Aruba.

Lo tin transporte gratis cu lo busca hende for di diferente camindanan riba nos isla. Por haya informacion di registracion y orario di bus riba e website tambe.

Bini Celebra Aruba huntu cu nos! Gosa di e musica, tende e mensahe di speransa, y bini cu e speransa pa ricibi cos bon. Dia 23-25 di October na YMCA San Nicolas. Entrada ta gratis.

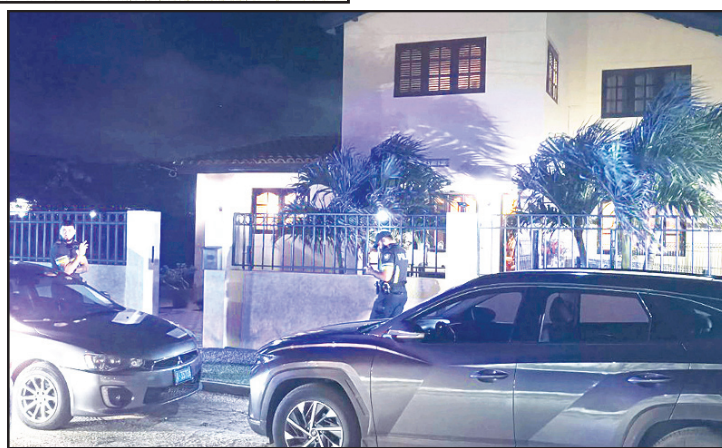
# Dos unidad di Brandweer buscando candela den Catiri




ORANJESTAD (AAN): Diadomingo anochi dos unidad di Brandweer a sali direccion Catiri, unda cu informe a drenta cu tin candela na un cas.

E prome unidad a yega den Catiri, sinembargo no por a localiza e adres, siendo cu e tabata dilanti e cas.

E motibo cu esey a socede, debi cu no tabata tin candela, ni huma y tampoco holo.



Na final e dos unidadnan y un patruya a presenta na e adres corecto, pa haya sa cu tabata algo a kima, sea na e stoof of den forno.

A resulta cu tur cos tabata bou control y tampoco tabata tin daño. Polis tambe a yega pa asina tuma nota di loke ta pasando, y cu na final a resulta cu tur cos ta OK, y henter e famia y e cas ta safe.

# Awe ta Dia Mundial di Spaarmento di energia

ORANJESTAD (AAN) – Awe, dia 21 di October ta Dia Mundial di Spaarmento di Energia, y ta un dia pa conmemora pasobra, sin duda, e ta representa e futuro di henter humanidad.

E fecha aki a wordo crea cu e intencion di conserva e recursonan natural y pa logra eficiencia den e area energetic, y concientiza cada famia, cada hogar, riba e importancia individual y colectivo di spaar energia.

Ta importante cu e ta loucal e ta representa, mirando cu e cuido di nos medio ambiente ta un tarea cu ta responsabilidad di cada un persona na mundo, pasobra akinan nos ta biba, akinan nos ta comparti cu otro, y akinan nos ta desea pa nos yiunan sigui biba.

# Minister Rene Herdé a haci apertura di SETAR Digital Week

ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta, Minister di Vivienda, Infrastructura y Telecomunicacion, drs. Rene Herdé, a asisti na ceremonia di apertura di SETAR Digital Week, cu a tuma luga na e oficina principal di SETAR na Sero Blanco.

Den su discurso di apertura, Minister Herdé a comparti un anécdota di e momento cu Prome Minister Mike Eman a yam'e pa invite pa tuma e cargo como Minister di Telecomunicacion. Den forma chistoso, Minister Herdé a conta cu el a puntra Prome Minister si e tabata sigur cu a draai e number di telefon corecto, y Prome Minister a contesta cu si, el a primi e number corecto, un referencia na e avansenan tecnologico den mundo di telecomunicacion.












Minister Herdé a felicita SETAR pa su rol como pionero y su progreso continuo den tecnologia di telecomunicacion riba un isla chikito manera Aruba. Herdé a subraya cu e tema di e dia, *"Digitalisacion na tamaño humano"*, ta refleha un enfoke importante: tecnologia mester sirbi pa mehora e bida humano.

Tecnologia tin un capacidad inmenso pa yuda nos den tur aspecto di bida. Si nos no ta haci uzo di dje, nos ta perde un oportunidad. E-learning, por ehempel, ta un ehempel claro di con nos por combina avanse tecnologico cu progreso humano.

Herdé a recorda cu no tabata hopi tempo atras cu un ambtenaar tabata trece un telegram personalmente na cas, y pa yama un famia den exterior mester a haci un collect call caro via operador. Awendia nos por yama, manda mensahe y hasta video call cu facilidad. Esaki ta mustra con mundo a cambia na un manera asombroso.

Minister Herdé a enfatisa cu e siman di Digital Week mester sirbi pa reflexiona riba unda Aruba ta para awe y ki direccion e pais kier tuma pa futuro.



Cu e capacidad tecnologico cu nos tin awe, kiko mas nos por haci pa sirbi hende?

Segun e Minister, tur hoben na Aruba mester tin acceso na tecnologia pa logra su potencial educacional. Inclusion di tecnologia den e curiculo di enseñansa ta vital. Si nos no ta prepara e siguiente generacion pa un mundo digital, nos ta pone nan atras den e carera di progreso. Minister Herdé a conclui deseando SETAR exito y sabiduria pa continua ta un lider den progreso tecnologico di Aruba.

# Votacion den eleccion di Tweede Kamer na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Eleccion di Tweede Kamer lo tuma luga dia 29 di october 2025. Votadonan registra na Aruba por busca nan prueba di voto postal y deposita nan voto directamente na Representacion di Hulanda na Oranjestad te cu dia 29 di october.



Aumento den e cantidad di votado registra

Votadonan por a registra pa vota den eleccion di Tweede Kamer te cu 17 di september 2025. Pa bin na remarke, un persona mester a biba pa por lo menos dies aña na Hulanda, ta emplea pa gobierno Hulandes den servicio local, of ta biba cu un empleado den servicio di gobierno local.

E cantidad di votado registra a aumenta compara cu e eleccionnan di Tweede Kamer di 2023: di 538 na 2023 pa 852 votado registra pa e eleccionnan benidero, un aumento di mas cu 58 porciento.

Coleccion di e prueba di vota y Vota

Por busca e prueba di voto y vota na Representacion di Hulanda na Oranjestad situa na L.G. Smith Boulevard 44. Esaki ta posibel te cu 28 di october 2025, entre 8:00 AM y 5:00 PM. Riba diaranson 29 october por tuma e prueba di voto y vota entre 7:30 y 15:00.

Por vota mesora despues di recogi e prueba di voto. Pa tuma e prueba di voto mester mustra un identificacion valido. Un rijbewijs no ta wordo considera un identificacion valido.

Tene na cuenta: Votonan postal mester wordo entrega na e briefstembureau pa 3:00 PM ora local riba diaranson 29 di october. Votonan ricibi despues di 3:00 PM of mas lat lo no wordo conta.

Seccion publico

E pre-apertura di e envelopnan y e conteo di votonan lo tuma luga durante un seccion publico. Durante e seccion di pre-apertura, ta habri e envelop di regreso oraño. E prueba di votacion postal y copianan di identificacion y paspoort ta wordo controla pa valides. Na e momento ey no ta conta e votonan ainda.

E pre-apertura ta cuminsa dia 28 di october y lo ta di 10:00 AM pa 4:00 PM, y e conteo di e voto ta cuminsa dia 29 di october pa 10:00 AM. Ta pone e datonan disponibel pa publico ora termina e conteo formal.

Accesibilidad

E briefstembureau ta accesibel pa esnan cu dificultad cu accesibilidad. Di e manera aki tur hende por forma parti di e proceso di voto sin ningun impedimento.

# Lily Clarisa a gradua como Master of Arts di Universiteit van Leiden








ORANJESTAD (AAN): Lily Clarisa a gradua cu su tesis titula: "The Arc of Transformation of the Final Girl in Popular American Slashers (1984-2019)" pa su estudio: Master in English Literature.

Na 2015 Lily Clarisa a publica su prome coleccion di poema, Lost Love Poems. El a introduci e buki na Biblioteca Nacional Aruba (BNA). Na 2020 e ta realisa su di dos publicacion Illuminated Darkness cu ta trata temanan manera abuso di mucha, problemanan di famia y violencia domestico.

Lily a ricibi e "Awesome Poet Award" na Rotterdam na 2020. Varios poemanan tambe di Lily Clarisa a worde escogi pa e bundel di poesia: Queer & Feminist – Poetry Anthology (2021). Na 2024 el a saca su di tres publicacion Liquid Light cu a worde nomina pa Haagse Media Awards (2024).

Actualmente Lily Clarisa ta cantante di su post-punk rock band, Lilith Left The Garden, cu a ricibi "Beste Haagse Release van 2024" cu nan cansion, Cigarettes After Sex.

Palabranan di felicitacion na Lily y su famia cu e logro aki.

MI STORIA
den Sector Hotelero

a cuminsa como Bellman y mi a crece bira Proshop and Golf Operations Manager na Divi Golf Resort.

Yanel Olivero




AHATA
ARUBA HOTEL & TOURISM ASSOCIATION

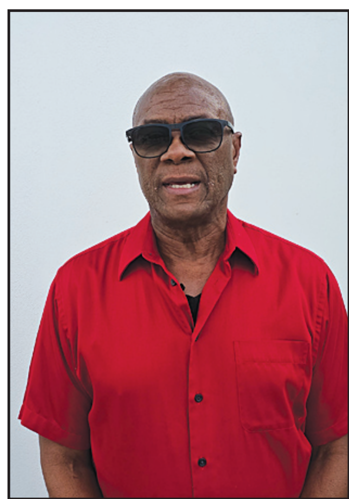
Señor Glen Penn:

## Segundo edicion di Proyecto Positivo ta uni ocho cantante local cu e tema 'Yena Mi'

ORANJESTAD (AAN): Señor Glen Penn ta e promotor tras di e di dos edicion di un proyecto inspiracional titula Proyecto Positivo, unda artistanan local ta uni nan talento pa canta un cantica gospel. Aña pasa, BudyLove y Ataniro a lansa e tema 'Den Su Man', cu a bira un gran exito den comunidad. E biaha aki, Proyecto Positivo ta bira mas grandi, cu ocho cantante local cu ta canta e cantica 'Yena Mi'.

E cantantenan ta Michelangelo Koolman, Jeffrey Kelly, Freddy "Rasta" Richardson, Derwin Kemp, Sidney Simoons, Miguel Genser, Richard "Tattoo" Quant y Jerrino Ridderstap.

Den un entrevista recien cu DIARIO, Señor Penn a bisa cu e meta principal di Proyecto Positivo ta pa alcansa henter Aruba. El a agrega cu lo tin mas evento den futuro, cu e deseo pa inclui y inspira mas hende, especialmente nos hobennan pa sigui vibra positivo den bida. E cantica gospel 'Yena Mi' ta disponibel riba YouTube y tambe por ser scucha na emisoranan local.



Por reserva y registra pa dia 8 di November

# Aruba Bank cu nan Innovation Conference 'Inspiring the Future'











ORANJESTAD (AAN): E siman aki Aruba Bank a anuncia oficialmente e programa di su Conferencia di Innovacion 2025, "Inspiring the Future", un evento inspirador cu ta marca un siglo di progreso y ta mira cu confianza pa un futuro yen di posibilidad.

Durante un conferencia di prensa, Tamara Waldron, Regional Manager Branding & Marketing di Aruba Bank a habri e conferencia cu un mensahe inspirativo, "Innovacion no ta solamente tecnologia, bisa eta un manera di pensa, un manera di traha y un manera di sirbi nos clientenan.

Sr. Rob de Ridder, Managing Director & Chairman di e Management Board di Aruba Bank, a revela e tema di e evento: "Innovate Aruba: Inspiring the Future – A Century of Progress with Aruba Bank." E a enfatisa cu e conferencia ta un plataforma pa conecta idea grandi cu accion, un refleho di e spirito di progreso cu Aruba Bank a tene durante 100 aña.

Nigel Wix, Regional Manager di IT Innovation & Technology na Aruba Bank, a comparti con Aruba Bank ta usa tecnologia, AI y "digital transformation" pa crea un experiencia pa e cliente mas facil y eficiente. "Nos ta kere cu innovacion ta cuminsa cu cultura, cu un deseo pa sigui pensa diferente, y pa crea solucion cu ta duna balor real," Nigel a comparti.

Bruce Harms, Fundador di Full Stack Vision Foundation, a sigui cu e lansamento di e "Youth Coding Workshop", un programa cu ta inspira nos muchanan di Aruba pa descubri nan talento den tecnologia. E tayer lo ta parti di e conferencia, y lo duna oportunidad pa e generacion nobo pa crea, pensa critico y innova. "Si nos duna e mucha e "tools", nan lo crea un futuro cu nos por ta orguyoso di dje," Bruce a expresa.

Un Evento pa Inspira, Innova y Conecta: E Conferencia di Innovacion di Aruba Bank lo tuma lugar diasabra, 8 di November 2025 na Renaissance Convention Center, for di 9:00 AM te 2:00 PM, bou di e guia di Rosabelle Illes como Maestro di Ceremonia.

E programa lo uni lidernan internacional y local, incluso Dr. Edward Cheung (Ingeniero Arubiano na NASA), Jairzinno Henriquez (Google Developer Group), y Haime Croeze (Digital Natives of Aruba Foundation). Nan lo comparti inspiracion riba tecnologia, AI, y e futuro di un Aruba digital.

Ademas di tur esaki Aruba Bank ta lansa un "Youth Coding Workshop" gratis pa muchanan di edad 15–17, dirigi pa Bruce Harms. E tayer lo duna oportunidad pa experimenta cu "coding, AI, y innovation thinking" den un ambiente divertido y educativo.

Esaki ta loke por bay spera: (*) Inspiracion di innovadornan di NASA, Google y Aruba. (*) Panelnan y keynote presentacion riba AI, tecnologia y futuro sostenibel. (*) Networking cu lidernan y pioneronan di cambio. (*) Sesionnan exclusivo, Q&A y workshop pa e muchanan.

Pa mas informacion y programa completo y pa regsitra pa e "Youth Coding Workshop" y conferencia por bishita nos pagina aki: **www.bit.ly/innovaua**

Un Vision pa Futuro: Cu e lema "Inspiring the Future," Aruba Bank ta commemora un siglo di progreso y ta reafirma su compromiso pa sigui inverti den innovacion, educacion y comunidad. E conferencia lo ta un dia di inspiracion, conexion y idea cu por cambia e futuro di Aruba.

Despues cu Hues a ordena cu tur 15 comisario mester worde tuma bek

# Companianan a suspende tur 15 comisario pendiente investigacionnan

ORANJESTAD (AAN): Despues cu Diabierna 10 October 2025, Hues den su sentencia a ordena pa tur e 15 Comisarionan mester worde tuma back na trabao, nan tur a worde suspendi pendiente investigacionnan andando na e companianan. Ta asina cu mientras cu Hues tabata studia e caso pa tuma un decision, investigacionnan a sigui tuma lugar na e companianan WEB Aruba NV, NV Elmar, Elmar, Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS), Aruba Renewable Energy N.V. (ARE)

**Tur comisario suspendi:** Investigacionnan a mustra cu e Comisarionan a haci hopi cosnan cu no ta corecto. Entre otro a constata cu tin Comisarionan a formula un contract, cual no ta reconoci na Hulanda, pa beneficia nan mes. Apesar di conseho negativo riba e contract, nan a forza pa gerencia di e companianan firma un contract caminda nan por haya te cu 36 luna di salario di daño ora kita nan for di trabao.

Tambe a constata otro practicanan cu cierto Comisario lo a haci, cual no ta corecto.

**Interoga comisarionan:** Ta asina cu relaciona cu e suspensionnan aki, gerencia di e companianan lo bay interoga cada un Comisario.

Ta asina cu NV Elmar, Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) y Aruba Renewable Energy N.V. (ARE) a cuminsa caso sumario contra cierto comisarionan. NV Elmar a cuminsa caso contra 5 Comisario, AWSS contra 6 y ARE contra 3.

Tratamento di e caso sumario lo ta dia 6 November 2025.



Lo kita tur cuatro gazebo y pone cinco palapa

# Trabao di mantenimento aworaki na Rodger's Beach





ORANJESTAD (AAN): Como parti di e maneho di A.T.A., ta pone hopi atencion na nos playanan. Nos ta percura pa cuida y proteha nos playanan, cual ta beneficia tur cu ta bishita nan tambe.

Banda di esaki, ta duna atencion na otro aspectonan tambe, cu ta inclui proteccion di nos naturalesa, preservacion y stimulacion di nos cultura, nos seguridad, nos hospitalidad y asina por sigui menciona mas. Pa logra tur esaki ta traha estrechamente cu otro partners y autoridadnan concerni.

Lo kita e cuatro gazebo pa pone nobo: Den cuadro di e plan di mantencion di e gazebonan na Rodger's Beach, nos kier a informa cu e trabao necesario ta encera cu lo kita e cuatro gazebonan cu ta den mal estado y instala cinco palapa nobo. E palapanan nobo lo tin mesun diseño cu e palapanan na Arashi y Mangel Halto.

Awor cu e parkeerplaats ta regula na Rodger's Beach y no ta parkeer riba e beach mas, y teniendo cuenta cu e conseho di Aruba Conservation Foundation, lo instala e palapanan un tiki mas patras di e sitio original pa crea mas espacio riba e playa.

E trabao a cuminza caba riba Dialuna (20 di October 2025), y lo dura entre 2 pa 3 siman pa completa. Durante e periodo aki no lo por haci uzo di e palapanan. Nan ta pidi comprension y colaboracion di tur bishitante durante e periodo di trabao y den futuro pa yuda cuida e palapanan. A.T.A. ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta gradici comunidad di antemano.

Roxana Ras, Gerente di Mercadeo di Setar N.V.:

# Setar Digital Week a cuminza pa celebra progreso tecnologico y conexion digital




ORANJESTAD (AAN): Dialuna 20 di october, Setar N.V. a inicia Setar Digital Week, destacando poder di tecnologia pa impulsa progreso na Aruba. Como proveedor principal di telecomunicacion di nos isla, Setar N.V. ta reafirma su compromiso pa sigui avansa innovacion digital y fortalece e comunidad via conectividad.

Durante Setar Digital Week, esnan interesa lo tin oportunidad pa participa na un serie di sesion interesante dirigi pa experto y profesionalnan local. Tur dia lo presenta 6 topico nobo y relevante, cu tin impacto pa Aruba, cu ta forma e mundo digital. Di innovacion y siguridad te creatividad y comunicacion, cada sesion ta diseña pa educa, inspira y duna poder na comunidad digital di Aruba.

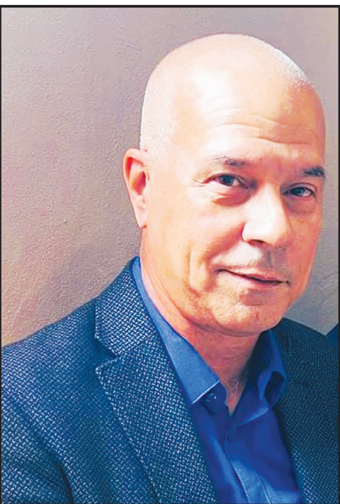
Tambe lo tin banconan local cu lo tey pa yuda nan clientenan pa nan por traha miho cu nan online banking. WEB Aruba NV tambe lo tey pa duna informacion especialmente riba nan sistema di WhatsApp. Pay.aw lo ta presente pa yuda setup account y duna informacion. Lo tin mas topico entre otro; ChatGPT, AI, Health App, Fake News, Fake content, Cyber security.

Gerente di Mercadeo di Setar N.V. Roxana Ras a remarca cu ainda tin luga habri y por registra pa un topico desea. Por haci esaki via website di Setar N.V. y ta completamente gratis y lo tuma luga na Setar Conexion Center na Seroe Blanco.

Como pionero digital di Aruba, Setar N.V. ta invita e comunidad pa explora con innovacion ta cambia e manera cu nos ta biba, traha y conecta, creando caminda pa un futuro di un isla mas inteligente, sigur y sostenibel.

Awor traduci na Papiamento

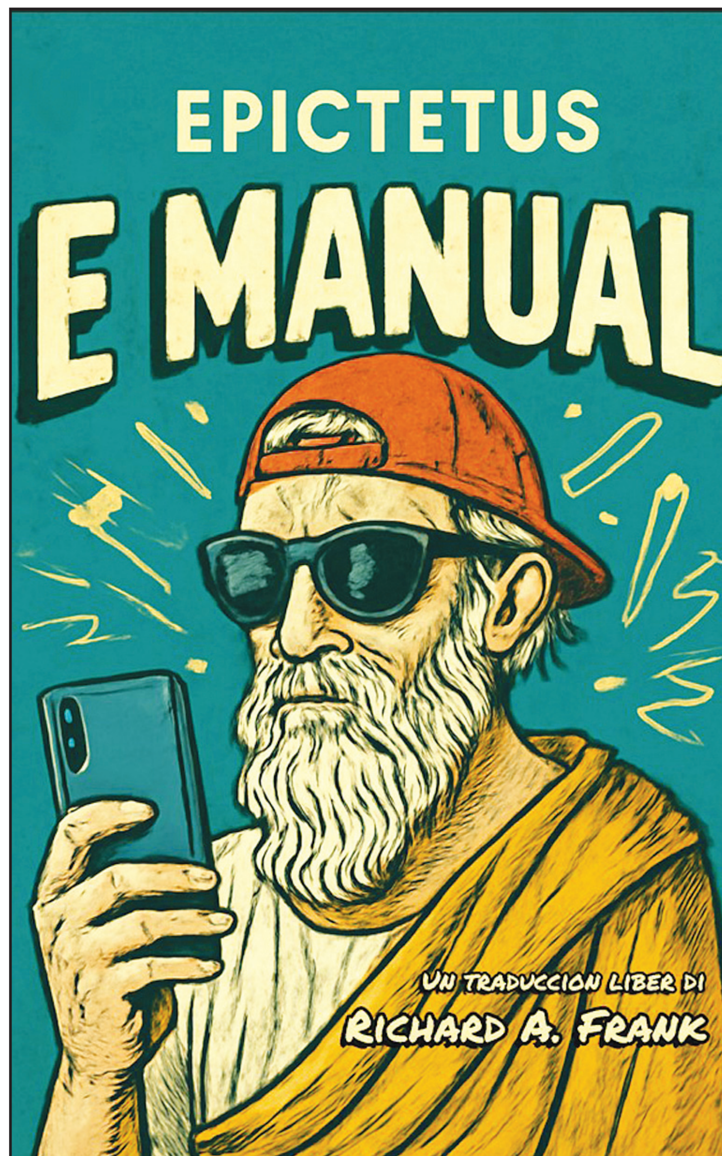
# Presentacion di dos obra ‘Republica’ (Plato) y ‘E manual’ (Epictetus)

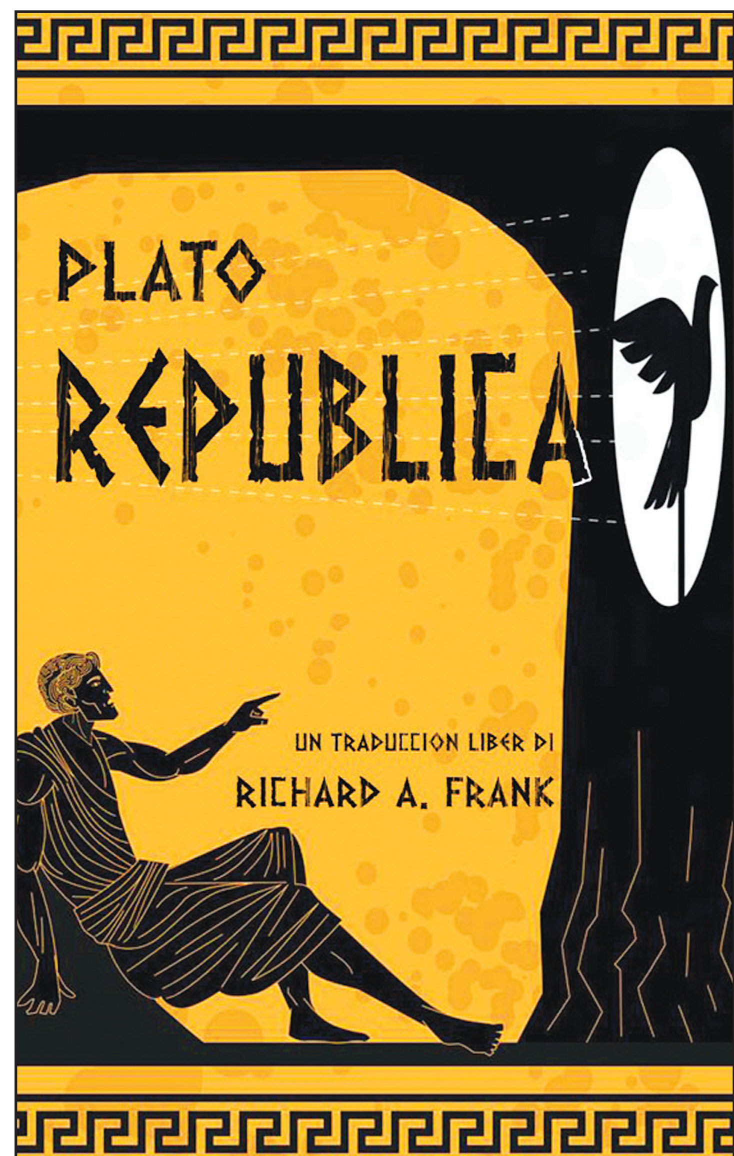


ORANJESTAD (AAN): Biblioteca Nacional Aruba ta invita publico pa un presentacion di dos buki na Papiamento. Autor Richard A. Frank a traduci dos obra clasico na Papiamento. ‘Republica’ di Plato y ‘E manual’ di Epictetus.

Presentacion ta tuma lugar na Biblioteca Nacional Aruba, riba Diaranson dia 22 di October 2025 di 6or pa 8or di anochi. Sr. Frank a traduci dos obra clasico cu ainda despues di siglonan ta relevante, impactante y impresionante.

PLATO – REPUBLICA: ‘Republica’ ta un traduccion liber na Papiamento di e obra maestra di e filosofo Griego antiguo yama Plato. E obra Republica ta worde considera manera un di mas principal skirbi pa Plato y den literatura occidental. Den Republica Plato, pa medio di su interlocutornan, ta expone nos na topiconan filosofico cu ta vigente te cu dia di awe y cual ta worde debati riba nivel academico y aunke cu esaki no ta bisto, riba nivel dje homber y muhe comun y priva. Topiconan manera biehes, amor, inmortalidad dje alma, husticia, e rol di un filosofo y poesia den sociedad, y e gran importancia di un bon educacion desde un edad tempran den bida. Plato ta elabora riba e indiscutibel influencia cu liderazgo y e sociedad tin riba hobennan den e formacion dje cuatro virtudnan cu Plato ta tene masha halto mes den moralidad, esta, sabiduria, curashi, husticia, y moderacion. E obra di Republica ta transcende di ta meramente un obra literario; e ta un obra visionario pa e tempo cu el a worde skirbi, y te ainda e ta. Republica ta contene argumentonan politico, moral, social y humano. Hende ta keda hende y Plato ta trece esaki dilanti na un manera sumamente cla dilanti y ta presenta, den forma di un dialogo hopi entreteni, su teorianan di formanan y tambe e tan famoso alegoria dje cueba; teorianan cu a keda domina e mundo occidental pa miles di aña despues cu Plato a muri.




EPICTETUS – E MANUAL: ‘E Manual’ ta un traduccion liber na Papiamento di e obra di e filosofo Stoico Griego/Romano yama Epictetus. Epictetus ta e nomber di un filosofo Griego cu a biba na final di e prome siglo despues di Cristo y na comienso di e di dos siglo despues di Cristo. Pues, segun fuentenan historico, Epictetus a nace mas o menos rond di aña 50 despues di Cristo na Hieropolis, un antiguo ciudad Griego na Asia Menor y a fayece na aña 135 despues di Cristo na e ciudad Griego yama Nicopolis.

Epictetus tabata un di e exponentenan den e filosofia Stoico y e tabata notabel pa e consistencia y forsa di su filosofia etico y pa su metodo efectivo di educa otronan den esaki. Su enfoke primordial ta riba e temanan di integridad, maneho propio, y libertad personal. Epictetus ta explora e temanan aki door di exigi di su studiantenan un examinacion profundo di kico ta encera boluntad propio y e uzo corecto di impresionnan. E influencia di Epictetus, e catibo cu a bira un maestro filosofo, di cual doctrina Stoico a impacta inmensamente exponentenan grandi di historia mundial, ta palpabel ainda te cu e dia di awe. Marcus Aurelius Antoninus, Emperador di Roma entre e añanan 161 pa 180 despues di Cristo, considera manera e emperador filosofo y uno di e cinco emperadornan di Roma di mas grandi y cu mas poder, tabata, pa medio di su propio admision den su obra yama popularmente ‘Meditacionnan’, un admirador profundo di Epictetus su filosofia. E ex-catibo cu a influencia profundamente e Emperador di Roma, e homber mas poderoso di mundo den e temponan ey. Asina un influencia grandi Epictetus su pensamentonan tabata tin. Pakico un traduccion di ‘Republica’ y e ‘Manual’ na Papiamento: “Den curso di e ultimo dos añanan, algun amigonan y conocinan a puntra mi pakico mi ta hinca tanto tempo y esfuerso pa traduci e obranan aki di Plato y di Epictetus na Papiamento? Wel, mi a contesta nan cu un otro pregunta cual mi ta kere ta mas al caso cu e pregunta cu nan a puntra mi, esta: Pakico, awe aña 2025, ainda no tin un copia di e obranan magno aki di literatura occidental na Papiamento?

E obranan di Plato a worde skirbi mas cu dos mil aña pasa y esnan di Epictetus casi dos mil aña pasa, y te cu awe, e obranan aki ta den print na decenas di idiomanan cu excepcion di Papiamento. Pakico? Di con? Nunca mi tabata tin duda cu e idioma Papiamento ta rico suficiente pa por carga un obra dje magnitud manera Plato su Republica. Den cierto manera, mi kier a prueba esaki y e unico manera pa haci esaki ta door di traduci e obra na Papiamento.

Ora mi a caba di traduci Buki 1, mi a les’e den bos halto na Papiamento, y, esta bon e ta zona. Mi a keda asombra na con liber e texto ta zona na Papiamento y, podise mas importante, con Papiamento ta carga e nificacion y e contenido argumentativo dje obra. E traduccion no ta perfecto, pero, si mi no ta hera, e ta e prome traduccion di Plato su obra clasico Republica na Papiamento, pues, e Papiamento etimologico oficialmente reconoci y uza na Aruba. E traduccionnan aki ta haci e obranan Republica y E Manual alcansabel pa tur hende di cual su idioma materno ta Papiamento.”

‘Republika’ y ‘E manual’ na Papiamento lo ta na benta e anochi di presentacion. Tur dos obra lo ta obtenibel na librerianan local pronto.

**Mas di Richard A. Frank:** Richard A. Frank, ingeniero kimico naci na Aruba, a traha 33 aña profesionalmente den e industrianan di diseño den ingenieria, operacion di refinacion di petroleo, maneho di produccion di coriente, y maneho di produccion di awa pa bebe. Na 2024 ingeniero Frank a retira y ta dedicando su mes awo full-time na un di su pasionnan di semper: skirbi creativo, y lesa. Un cambio radical di traha y pensa den un mundo tecnico profesional rigido y exacto pa e exploracion reflectivo y activo di un mundo artistico di imaginacion y expresion literal.

Un reto nobo y sumamente interesante: Sr. Frank a publica ‘Essays on balance’ na 2016 y e obra aki ta den Coleccion nacional (Dept. Arubiana) y e autor tambe a publica ‘Light’ na 2021, ‘The Diary of Aloisius Braendt’ na 2022, ‘Twelve Moons’ na 2023 y a skirbi storia pa ‘Antalogia Arubano ’na 2024.

Tecniconan di SETAR hopi druk te ainda:

# Mal tempo a causa cu hopi cliente a keda sin internet y modem

***Algun cas e Wi-Fi Extender a kima***

ORANJESTAD (AAN): Dialuna for di trempan, basta cliente di Setar NV a bay para na porta tanto di e edificio central na Seroe Blanco como na Santa Cruz y Playa, pa hiba nan aparatonan di internet cu a kima, diasabra marduga, debi na awacero fuerte cu lamper y strena cu a dal duro y sorprende nos comunidad. Hopi cliente no a cay na cuenta cu e modem y extender di SETAR cu ta provee di internet, a kima sino te ora nan a lanta y ripara cu no tin internet, ni telefon fiho y cu televisor tampoco ta cende.

Nan a scucha banda di 1'or di marduga si, un sonido masha fuerte pero a kere cu ta pafo di cas, debi na e awacero cu lamper y strena, pero realmente tabata paden di cas. Lamentablemente, no tur hende a desconecta e plugnan pasobra no a pensa cu algo asina por a pasa y no tur caminda coriente a bay.

Diasabra SETAR practicamente no a atende yamada. Segun un empleado di e compania mes a bisa e clientenan cu e tecniconan tabata hopi druk tratando di duna servicio mas tanto posible, na e diferente lugarnan unda nan sa cu e cabelnan di SETAR a haya problema y e barionan a keda sin conexion.

DIARIO mes a wordo informa, den e branch na Playa, cu dialuna mes durante e dia e tecniconan lo a sigui bay na e diferente adresnan unda nan sistema di internet a cay por completo pa cambia e aparatonan cu a kima cu e modem nobo, pa bolbe brinda e servicio.




Tin hende cu a nan televisor mes a daña, y tin cu hasta a perde nan frishider y aire acondiciona, den hogarnan unda cu coriente mes no a bay.Tin barionan unda cu coriente a bay di manera cu NV Elmar su tecniconan tambe mester a traha incansablemente pa soluciona e problema cu a afecta nos comunidad hopi. E empleadonan di SETAR, mester bisa si, cu a atende e clientenan hopi lihe y cu un actitud di comprension excelente, pasobra tin personanan cu tabata poco “rabia” cu e compania no a atende telefon diasabra, pero berdad ta cu dilanti fenomenonan di naturaleza repentino, cu ta ocasiona dañonan material, ningun hende por yuda.Lo ta bon pa sigui tene cuenta cu loke a sosode, pa na momento cu mustra cu mal tempo ta bin bek, y cuminza wak cu tin lamper y strena, mesora desconecta, saca plug di tur aparato electrico for di coriente, incluyendo frishider y airco, y sigur esnan di SETAR. Asina por evita un situacion desagradable manera a sosode den fin di siman cu a pasa.

# Arion Wine Company cu donacion di 20 mil Florin na Plan Di Mayor







ORANJESTAD (AAN): E torneo di golf mas popular di e isla cual a tuma luga n'e prestigioso cancha di golf na Tierra Del Sol, a ser organiza pa di 17 biaha ta recauda fondo pa aporta na diferente causa den comunidad. E ta ofreci pa Arion Wine Company conhuntamente cu California's Wente Vineyards, como tambe algun otro sponsor local generoso.

Pa e edicion di 2025, e torneo a conta cu 84 hungado den un formato divertido di dos persona pa wega. E fondonan colecta a bay destina pa Plan Di Mayor, un fundacion cu ta pone prioridad na bienestar di muchanan, ta yuda mayornan nabega e dificultadnan di separacion of divorcio.

E fundacion ta brinda guia cu compasion, na con pa maneha un situacion caminda mayornan no ta hunto pero ainda ta cria e mucha hunto, cumpliendo cu tur rekesito di ley.

Arion Wine Company a dedica 100% di placa recauda n'e fundacion y orguyosamente a entrega nan e suma na Plan Di Mayor cual tabata un donacion di 20.000 Florin, recauda completamente na Wente Vineyard Golf Tournament.

Representante di Plan Di Mayor, Michelemira Arends a disfruta di e honor di colecta e suma, cu hopi emocion, ora cu nan a dun'e e sorpresa aki pasobra e mes no tabata sa cuanto e suma total recauda tabata ta. E tabata un momento emocional y cu a nifica hopi pa tur envolvi.?

E donacion generoso aki tabata posibel danki n'e sosten grandi, participacion y entusiasmo di tur sponsor y hungadonan cu a registra p'e torneo. Un danki special ta bay na Papiamento Restaurant, kende a contribui na un porcion significante na loke tabata e donacion total. Arion Wine Company no a deduci ningun costo relata na organizacion di e torneo, tur Florin recauda a bay directamente na e causa.

Un grandi di curason ta bay na abo Arion Wine Company y H&H Fine Wine & Spirits su teamnan, kende nan dedicacion y trabao a haci e evento y donacion aki posibel.

Un nota di gratitud ta bay n'e siguiente sponsors pa nan contribucion: Arion Wine Company, Wente Vineyards, Aruba Bank, Builders' Windows and Doors, Plus Accountants, ASD, Royal Aruba Aloe, Aruba Airport, Sotheby's Real Estate, Robertson Fire, Setar, Safecom, Complete Logistics, H&H Fine Wine and Spirits, Happy Insurance, Tropical Bottling Company, Papiamento Restaurant, Bright Bakery, ACC (Aruba climate control), ProNova, y Iberostar Hotels and Resorts.

AAA ta un partner importante den e vision di reforestacion

# Prome Minister Eman a comparti su vision di sostenibilidad cu Aruba Airport Authority







ORANJESTAD (AAN): Durante un reunion cu Aruba Airport Authority, Prome Minister mr. Mike Eman a comparti su vision pa e plan nacional di reforestacion. Prome Minister Eman a acerca AAA despues cu a core rond y busca sitionan cu por haya un bida nobo cu mas mata y embeyecimento.

Cu AAA, a papia riba e driehoek dilanti entrada di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix riba cual Prome Minister ta mira e potencial di planta mas mata y haci esaki asina mas bunita. Den e dianan cu ta sigui, lo concretisa e plan y di pone fecha pa hunto cu e empleadonan di aeropuerto, planta mas mata y haci e area aki un ehempel pa otronan por sigui.

Gobierno ta acercando varios entidad pa tambe uni na e causa noble aki pa por haci Aruba mas berde y mas bunita. AAA ta un ehempel cu hopi por sigui, mirando cu nan proyectonan tur ta acopla na practicanan sostenibel y ta inclui cuido di naturalesa pa cual e comunidad por ta hopi orguyoso. AAA ta mara su structura na e UNSDG's locual hopi otro aeropuerto rond mundo no ta haci y ta importante pa para keto riba cuanto cos cu ta haci y con avansa Aruba ta riba e area di sostenibilidad.

AAA a comparti con nan plan pa coopera cu e plan di reforestacion aki ta fit cu e plan mas grandi cu nan tin y e fondonan cu nan tin aloca pa sosten comunitario, ta dirigi hopi riba e 17 SDG's. Ta bunita pa recorda con e prome compania cu a uni na e causa aki ta ZARA cu a adopta e rotonde chikito patras di Bestuurskantoor riba e mesun dia cu a anuncia e proyecto di cien mil mata.

Awe ta mira con un otro partner ta uni na e causa aki den e caso aki AAA. Prome Minister Eman ta anhela pa mira participacion di hotelnan y Airbnb's tambe den e vision importante aki pa sno solamente yuda planta mata y embeyece e areanan pafo di nan propiedad pero tambe pa adopta espacionan publico y mantene esakinan den bon calidad. James Fazzio, CEO interino, y Angeline Flemming, Director di Health and Sustainability di Aruba Airport Authority N.V. (AAA), tabata presente pa intercambia e vision comparti riba sostenibilidad y restauracion ambiental di nos isla.

Aruba a pasa den hopi transformacion durante e añanan, y mientras progreso a trece crecemento, e desaroyo a afecta e balansa natural tambe. Pa medio di colaboracion cu institucionnan manera AAA, por tuma paso concreto pa restaura loke a perde y move nos isla na un futuro mas berde y sostenibel.

Segun Angeline Flemming, e iniciativa ta un complemento perfecto pa e strategia di sostenibilidad di AAA.

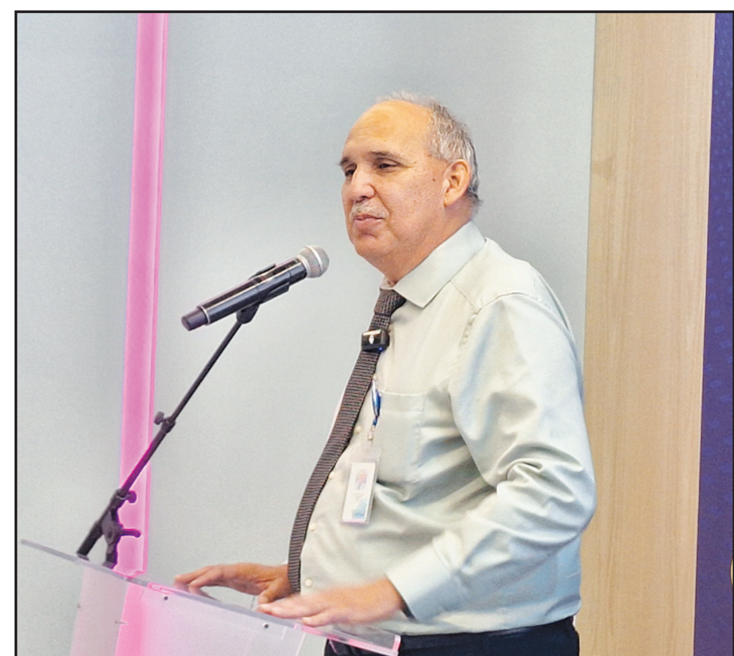
E industria di aviacion ta genera hopi emision di carbono, y AAA ya tin hopi aña dedicando su mes pa compensa e impacto ambiental. E proyecto aki ta un extension natural di e compromiso y ta cuadra perfectamente den e meta general di sostenibilidad di AAA.

Durante varios aña caba, AAA tin un rol como frontrunner regional den sostenibilidad, semper trahando pa cumpli cu certificacionnan y standardnan internacional. Durante e reunion, e team di AAA a presenta na gobierno nan ultimo iniciativa di sostenibilidad y a duna un presentacion di e proyectonan pa futuro cu lo sigui fortifica e desempeño ambiental di Aruba.

Segun Fazzio, hasta den e desaroyonan grandi di construccion, sostenibilidad semper ta un parti fundamental for di principio y ta un parti integral di ken AAA ta y con nan ta opera.Fazzio a expresa cu Angeline Flemming y su team ta ehempelnan fuerte den region: "AAA no ta sigui tendencia, sino nan ta tuma e liderato". E actitud proactivo aki ta haci AAA un partner balioso den e caminda nacional pa sostenibilidad.E colaboracion entre Gobierno di Aruba y AAA lo ta enfoca riba proyectonan cu ta contribui na e Sustainable Development Goals (SDG's), specialmente esnan relaciona cu biodiversidad y naturalesa. Ambos a reafirma nan compromiso pa traha hunto riba innovacion y sostenibilidad pa un Aruba mas berde y mas fuerte.

Director di Setar NV a splica:

# Setar Digital Week ta un oportunidad pa profundiza den e mundo digital



ORANJESTAD (AAN)— SETAR NV, a yama un conferencia di prensa dialuna awo, dia 20 di October. Esaki en conexion cu SETAR su Digital Week, cu ta tumando lugar for di dia 20 te cu 24 di October awo, na e Oficina Principal na Seroe Blanco.

E SETAR Digital Week ta un oportunidad pa profundiza den e mundo digital. Director, señor Roland Croes a señala cu nan mes cu ta den e negoshi aki ta keda asombra tin ora, na e rapidez con e mundo digital ta avanza y cambia.El a haci un repaso riba e tempo di pandemia, y a bisa cu hopi hende no a realiza cu e Covid-19 a causa mas cu problemanan di salud.

"Despues di pandemia y durante e pandemia, cosnan cu normalmente a tarda añanan pa tuma lugar, a sosode. Mi ta corda cu den un par di siman, den e pandemia, diripiente nos a haya un producto manera zoom, y con esaki a bin. Por ta bo no ta realiza, pero prome cu esey cuanto di nos tabata tin un meeting riba zoom? Kico a pasa ora cu paisnan nan frontera a cera, mester a hinca formulanan nobo, con pa comunica cu otro. Pasobra negoshinan mester sigui, economia mester sigui, e ora ey e tipo di productonan aki a bin acerca. Pero el a cambia habito tambe, pasobra banda di esey, ora bo ta na cas bo ta bira creativo den un otro forma. Bo kier relaha tambe. E ora ey bo ta wak servicionan ta cuminza riba platform. Platform ta un punto central unda tur hende ta bay haci uso por nada. Cuanto hende no a bira adicto na Netflix durante e periodo ey? Wak television. Kico bo haci na cas? E ora ey wak television, come pop corn, subi di peso…bo por bisa cada atardi", señor Roland Croes a señala y a agrega cu tur e servicionan di rednan social manera, entre otro, TikTok a bira mas grandi. Nan tur a crece enormemente den e tempo ey. Pero no esey so, economicamente, como compania, no tabata tin biahamento, pero diripiente bo ta cumpra bo servicio pa por desaroya, pasobra negoshinan mester a sigui.

# Tayer di WTO GPA a resalta con por amplia e acceso di hende muhe empresario na Destaho Publico








ORANJESTAD (AAN): E Comision di Compra Gubernamental di WTO (Committee on Government Procurement, CGP) a tene un tayer pa comparti informacion, "Women Entrepreneurs and Government Procurement: Lessons Learned" na sede di WTO na Ginebra cu participacion hibrido via Zoom.

Destaho publico ta representa un parti esencial di actividad economico rond mundo y ta conta cu 10–15% di GDP den paisnan desaroya y te cu 40% den paisnan den desaroyo. No obstante, solamente 1% di negoshinan dirigi pa hende muhe ta participa na contractnan di compra gubernamental, hopi biaha pa motibonan manera rekisitonan administrativo complica y acceso limita na oportunidadnan. E tayer a mustra cu ehempelnan practico con otro miembronan di WTO GPA a aumenta participacion di negoshinan dirigi pa hende muhe.

E tayer a habri cu palabranan di Geoffrey Wever, Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario (via video) y e sesion a worde modera pa S.E. Audrey Goosen, Embahador di Reino Hulandes na WTO na Ginebra. E oradornan prominente a inclui Dr. Judith Fessehaie, Head, SheTrades Initiative, International Trade Centre, sr. Bongki Shin, Deputy Director, International Cooperation Division, Public Procurement Service of Korea, señora Vanesa Aventin Fontana, Deputy General




Director of Governance and Coordination of Public Procurement, Ministry of Finance and Public Administration Spain, señora Helena Morais Maceira, Researcher on Gender Mainstreaming at the European Institute for Gender Equality (EIGE), y Professor Anna Maria La Chimia Chiggai, Full Professor, School of Law, University of Nottingham, United Kingdom E oradornan a comparti nan experencia y instrumentonan riba con por: (*) Probecha di oportunidadnan y haya acceso na mercadonan stranhero pa saca probecho di e oportunidadnan manera inteligencia di mercado, informacion y coaching enfoca riba exportacion. (*) Beneficia di oportunidadnan di sub-contractnan cu ta resulta di contractnan di companianan multinacional. (*) Garantisa un diseño di destaho publico amical pa hende muhe empresario den procedemento di contractnan gubernamental cubri pa GPA.

E tayer pa comparti informacion aki ta forma parti di e reunionnan di CGP y ta diseña pa duna conocemento mas profundo y enfoca riba contractnan gubernamental sensitivo na e genero femenino, pa inspira mas accion entre e miembronan di GPA y pa comparti e lesnan siña di tanto e economianan desaroya como e economianan den desaroyo. "Nos ta gradici cu Aruba por contribui na e dialogo global pa promove participacion igual den destaho publico. Si nos kier logra un economia realmente inclusivo y sostenibel, nos mester crea condicionnan cu duna hende muhe empresario mesun oportunidad pa participa y crece. E experencia di otro paisnan ta mustra claramente cu cu liderato, transparencia y apoyo tecnico, nos por amplia significativamente e acceso di hende muhe na destaho publico," Minister Geoffrey Wever a expresa.

E participacion di Aruba den e tayer di WTO GPA ta alinea directamente cu e meta di Gobierno di Aruba, manera acorda den e Programa di Gobernacion AVP-Futuro 2025–2028, pa promove igualdad di oportunidad, empoderamento economico y participacion activo di hende muhe den tur sector di nos economia. E iniciativa aki ta reforsa e compromiso di Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario pa crea un sistema di destaho publico mas accesibel, transparente y igual, cu ta contribui na un economia mas fuerte, diversifica y sostenibel pa futuro di Aruba.

Segun cunukero:

## Un awasero largo ta trece cambio den nos naturaleza

ORANJESTAD (AAN)—Un awasero largo ta trece cambio den nos naturaleza, segun opinion di un cunukero, cu a comenta na DIARIO cu e ta hopi contento cu sikiera e tiki yobida cu a cay den fin di siman, pasobra e mes a ripara con un par di dam a yena, y esey tabata caba hopi necesario.

Compara cu e simannan tras di lomba, awe Aruba ta mustra hopi berde, por scucha e pahranan canta contento, manera nan ta alaba Señor, y e poco awa aki sigur ta yuda e plantacion di diferente fruta y berdura sigui crece y prospera.

Pa e cunukeronan e calor sofocante y secura di varios luna consecutivo a haci nan trabao di sembra, cultiva y cosecha masha dificil, cu excepcion di cierto hortalizanan cu mester di tiki awa, loke ta mas accesible pa nan. Pero tin plantacion cu tabata casi muriendo y despues di e awasero den fin di siman y unda a yobe Diadomingo y Dialuna, nan a haya un baña di bida, y manera lo sigui cay yobida, nan lo sigui prospera. Pues, un opinion hopi agradable y positivo, cu e cunukero aki a trece dilanti, pasobra el a scucha hende malcontento cu e yobida, cu e cayanan yena cu awa, cu tire di auto ta kibra mas facil, entre otro critica, na lugar di ta contento cu e temperatura a bira sikiera un tiki mas fresco, y cu pa nos naturaleza e yobida aki ta sigur un bendicion di Dios.



## RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

**Dialuna 20 October 2025**

| DIARIO | KORSOU | SUPER 4 | CATOCHI | | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|---|
| 9364 0123 5479 | 0864 5367 2548 | 4363 | MERDIA: 8641 1667 0072 | ANOCHI: 6540 7991 6597 | M: 5074 SAGITARIO; A: 5282 CAPRICORNIO |

LOTTO DI DIA 03-08-20-27-30 | DFF 6285-1181 | BIG 4 M 8893 A 7103

MULTI-X CATOCHI MERDIA X2 ANOCHI X3

MULTI-X BIG 4 MERDIA X2 ANOCHI FP

LUCKY 3 MERDIA 468 MULTIPLIER FP | ANOCHI 954 MULTIPLIER X3

# Norwegian Escape cu su prome bishita na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Diadomingo mainta e barco crusero Norwegian Escape a bishita Aruba pa prome biaha. Special pa esaki, un delegacion di APA, como tambe ATA, agencia SEL Maduro & Sons, y demas instancia a bay abordo pa asina duna bon bini na e Capitan y tripulantenan.

Aki por mira Monica Bos (Cruise Manager ATA) ta entregando Capitan un cuadra como recuerdo di e 'First Call' na Aruba.

Tambe e CEO di APA NV, esta Marc Figaroa a haci entrega di plaquette na e Capitan.

E deseo ta cu e barco lo sigui ripiti su bishita na Aruba na varios ocasion mas.

## BUSCA PALABRA

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | L | R | K | O | G | E | L | N | R | T | I |
| N | R | A | K | L | T | T | B | L | I | E | S |
| S | M | N | S | O | N | T | E | R | B | S | I |
| F | I | S | E | M | L | R | R | T | E | U | R |
| I | N | L | K | I | E | E | C | L | Y | O | L |
| L | U | Y | T | T | R | L | T | L | E | H | O |
| E | T | E | C | O | N | N | M | F | O | R | I |
| T | E | N | D | E | R | L | O | I | N | E | N |
| M | F | E | N | T | R | E | C | A | N | T | O |
| I | S | E | I | K | I | T | T | U | O | R | O |
| G | K | C | A | R | K | N | A | L | F | O | N |
| N | O | O | I | L | E | E | H | O | E | P | E |
| O | B | R | I | S | K | E | T | E | A | R | O |
| N | E | E | R | C | T | E | S | T | E | A | K |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Steak | Filet Mignon | Entrecanto | Kogel |
| Tenderloin | Porterhouse | Sirloin | Rib eye |
| Brisket | Minute | Lomito | Flank |

**Bisti bo Seatbelt**

# Poco interes a pone cu vuelonan extra di jetBlue pa Bonaire a wordo cancela

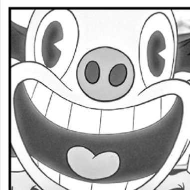



KRALENDIJK: E acuerdo firma entre instancia Tourism Corporation Bonaire (TCB) y aerolinea jetBlue na November 2024 pa nan bula 2x pa siman di JFK (New York) direct pa Bonaire no a bay bon. jetBlue a caba di informa cu nan lo stop cu esaki entrante 1 Januari 2026.

Sinembargo e acuerdo a encera un MRG (Minimum Revenue Guarantee), esta un garantia di entrada minimo. Pues Bonaire tin di paga extra si acaso ganashi di vuelo resulta bao di cierto suma. A resulta cu e ruta no tabata economicamente factibel, y jetBlue a manda pa TCB un factura pa e suma maximo di MRG. Pa evita cu jetBlue lo tuma paso huridico contra TCB, instancianan na Bonaire a prefinancia e prome pago na TCB pa por cumpli cu nan obligacion di e contract aki.

jetBlue pa awor lo sigui cu e vuelo direct di Newark pa Bonaire, pues e region lo keda cu servicio aereo.

## Hari Un Tiki



Tabatin un pareha den un mondi y nan a topa cu un pos di deseo.
E casa a habri su cartera, y a tira 1 Florin den e pos y a pidi un deseo.
Awor a toca turno di e muhe.
Pero diripiente e muhe a trompica y a cay den e pos bay abao.
E casa a keda boca habri, y diripiente a bisa:
-*"Esaki si ta funciona".*

## EMERGENCIA NA ARUBA

*Diamars 21 October 2025*

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
Pa San Nicolas, Docter lo ta na H.A.P. ImSan. Docter tey for di 6'or di anochi te 10'or di anochi.

**ORANJESTAD:**
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost H.A.P. na Hospital. Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm.

### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
Telefon: 584-5798

**PABAO DI BRUG:**
Botica Paradera NV
Paradera 27
Telefon 588-6638
Fax: 588-6628

## > SUDOKU <

Conceptis SudoKu By Dave Green

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | | | 7 | 5 | 1 | | |
| | | 5 | 8 | | | 2 | | 4 |
| 6 | 1 | | 2 | | | | 3 | |
| 8 | | | | | | 9 | 1 | |
| 5 | | | | 8 | | | | 6 |
| | 9 | 4 | | | | | | 7 |
| | 8 | | | | 4 | | 7 | 9 |
| 3 | | 9 | | | 1 | 8 | | |
| | | 2 | 3 | 9 | | | 5 | |

Difficulty Level ★ 6/21

### Solucion Anterior

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 8 | 1 | 7 | 3 | 6 | 5 | 4 | 9 |
| 4 | 7 | 6 | 8 | 5 | 9 | 2 | 3 | 1 |
| 3 | 9 | 5 | 1 | 4 | 2 | 6 | 7 | 8 |
| 7 | 3 | 9 | 6 | 2 | 1 | 8 | 5 | 4 |
| 6 | 2 | 4 | 5 | 8 | 7 | 9 | 1 | 3 |
| 1 | 5 | 8 | 3 | 9 | 4 | 7 | 6 | 2 |
| 9 | 6 | 2 | 4 | 7 | 3 | 1 | 8 | 5 |
| 5 | 4 | 7 | 2 | 1 | 8 | 3 | 9 | 6 |
| 8 | 1 | 3 | 9 | 6 | 5 | 4 | 2 | 7 |

Difficulty Level ★★★★★ 6/20

DIARIO

## Loke Tempo ta Mustra....



•• Abundante humedad y instabilidad cu a yega debi na e Ola Tropical activo, ta produci algun awacero cu lamper y strena. Algun di e yobidanan por ta modera te pisa, y por causa molester na cierto partinan di e isla.

•• Biento di varios direccion debil entre 1 y 11 km/h, tin biaha hopi debil entre 1 y 8 km/h. Olanan bruto entre 5 y 8 pia.

# Conocido Addonsito Croes hopi impresiona cu les y presentacion teatral na Aruba

ORANJESTAD (AAN): E siman cu a pasa, e conocido MC di Aruba, esta Addonsito Croes, a bishita e presentacion di e actornan Arubano cu a sigui e workshop di con pa educa cu teatro y con pa hinca un obra di teatro den otro.

E workshopnan aki tabata presenta pa docentenan teatral for di St. Maarten, Aruba, Bonaire, Curaçao, Hulanda y Surnam.

Un total di 18 actor a presenta tres obra cortico na e publico grandi cu a presenta. Cada actor a ricibi nan certificado di participacion.

E tres obranan presenta tabata: "Daisy", dedica na e señora di nos heroe nacional Padu Lampe. Tambe "Suspiro di un Muhe", dedica na e labor fuerte cu e hende muhe Arubano ta hiba den e ciclo di su bida. Tambe "E miho receta di Aruba", dedica na e receta mas tipico di Aruba su cuminda Pan Bati. Paz, energia y amor ta parti importante di e receta.

"Loke cu mas a acapara mi atencion ta e forma disciplina con cada actor a presenta nan obra. Teatro por ta haci na cada luga y no mester ta mara na un sala luhoso den cua prijsnan ta extremadamente halto. E escenario tabata e biaha aki e tereno amplio di Colegio Arubano."

Pabien cada actor y maestro sin lubida maestro Amy Lasten y Cultuurfonds, CEDE Aruba y Unoca p'e sosten enorme. Teatro Arubano tin cu keda existi pa hopi aña mas y ta keda na cada un di nos pa keda stimul'e y inculca su amor den nos futuro generacion. E ta un arte mucho bunita y unico pa nos lag'e bay perdi. Pronto tur Arubiano interesa den e arte aki lo tende masha bon noticia tocante di un master opleiding cu lo ta ofreci door di Amsterdam Hogeschool voor de Kunsten.



















## Columna E Sembrado



Diahuebs 18 september. Di binticuater siman den tempo ordinario aña 2025 Ciclo C

Calendario Liturgico

| | |
|---|---|
| Lectura: | 1Timoteo 4, 12-16; |
| Salmo: | 111; |
| Evangelio: | Lucas 7, 36-50; |

"Bo fe den Mi a salba bo, bay na paz." Lucas 7, 50

Un fariseo a invita Hesus pa come na su cas cu e fin pa yama atencion di e hendenan. Tabata un acto unda cu Hesus no a haya un ricibimento manera tabata custumber den e temponan aya: un sunchi di saludo, awa pa laba pia, paña pa seca e pianan y hunta su cabes cu azeta. E fariseo a haci un eror door di bisa cu si e tabata un profeta e lo a mira cu e muhe tabata un pecador. Nan no tabata sa cu tabata Hesus! Ta importante pa nos acerca enfermonan y pecadornan pa yuda nan riba e caminda corecto. Hesus tabata mishi cu e enfermonan y nan tabata laga Hesus mishi cu nan. E pecador a mishi cu Hesus y e tabata feliz mirando con su curason a cuminsa transforma. Hesus a dune su paz pa e balentia di su fe. Si nos mishi cu Hesus of lag'E mishi cu nos, pa cualkier enfermedad of pica, nos lo wordo recompensa cu e paz di Dios, di e otronan y di nos mes.

Oracion: Hesus nos kier mishi cu Bo, pa Bo sana nos curason y kita nos picanan. Laga nos keda limpi y gosa di bo paz. Duna nos e sabiduria pa nos yuda otronan pa mishi cu Bo pa nan haya e paz. Amen.

Grupo Centro Pastoral

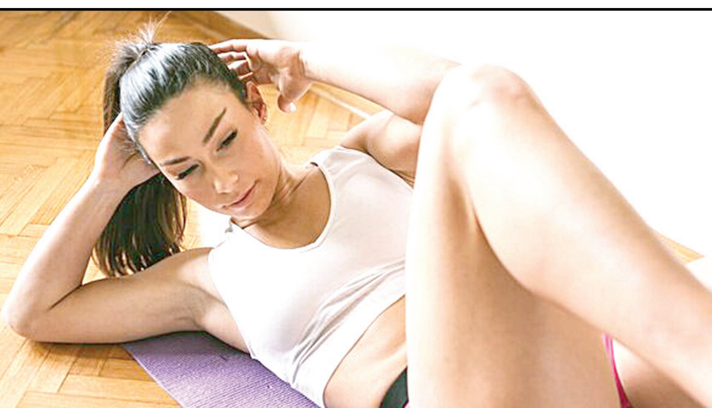
ESTILO Salud ★ Moda ★ Beyesa

# Obesidad por ta causa di crecemento di e celnan di cancer y di tumor



Parce cu mas obeso bo ta como hende muher, mas esaki por determina e velocidad di e crecemento di e celnan di cancer di pecho y e tamaño di e tumor. Obesidad ta un factor grandi ora ta trata di cancer di pecho. Hende muher nan cu a subi 55LBS despues di a cumpli 18 aña ta core un riesgo di 50% pa haya cancer di pecho.
A studia e crecemento di e tumornan y nan a ripara cu esnan di hende muher obeso ta aumenta considerablemente. Esaki door cu e cel di vet ta wordo expone na estrogen cu ta aumenta e number di celnan di cancer y tumor.
Kico e mensahe importante ta aki? Cu bo ta di e grupo cu ta core e risico di haya cancer of no, ta importante boso como hende muher (y hende homber) controla bo peso. Aki bo ta wak otro causa negativo pa bo salud di ta sobre peso of obeso.

# Maneranan efectivo pa kita e vet na e cintura y heup



E nomber ta uno pret pero na ta algo pret pa hopi hende. Chup (love handles) ta un otro nomber pa e vet corporal na e cintura y heup cu ta y sa keda colga over di e carson. E vet aki pa hopi ta dificil y un challenge pa kita.
Hopi hende ta purba di target e area aki haciendo centenares di ehercicionan di buikspier na banda pero esaki NO ta e manera ni un manera efectivo pa kita e vet na e area aki.
Pa kita 'chupnan', bo MESTER cambia bo manera di come y lifestyle. Ban wak algun manera pa haci esaki:
-Corta of elimina sucu; un di e miho maneranan pa haya resultado lihe pa baha (kima body vet), ta corta of elimina sucu y productonan di sucu.
-Vetnan saludabel; no solamente vetnan saludabel (awacati, pinda, oleifi) ta bon pa bo salud en general, pero tambe nan ta yuda bo sinti yen mas lihe cu ta haci cu bo ta come menos di otro cumindanan (p.e.; hariña)
-Mas fibra; cumindanan manera bonchi, berduranan, fruta, oatmeal ta slow down bo digestion cu ta haci cu bo ta haya hamber menos lihe. Subiendo bo consumo di fibra cu solamente 10%, ta aumenta bo kimamento di vet cu 4%!
-Move henter dia; un estudio a mustra cu pa cada 15 minut cu bo keda sinta, bo cintura por subi cu 0.13cm.
-Menos stress; stress ta produci e hormona cortisol cu ta ser asocia cu subimento di peso. Purba Yoga of Medita.
-Hisa peso; training cu peso ta specificamente beneficioso pa kima e chupnan na banda. Training cu peso ta yuda bo cu musculatura cu ta haci cu e curpa ta kima caloria hasta ora bo ta sinta keto.

# RECETA

## PANCAKES DI BACOBA

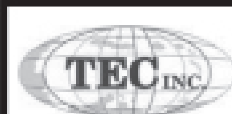


### Ingrediente

2 copi di hariña
⅓ copi di sucu
1 copi di bacoba corta na slice
1 telep di salo
1 ½ cuchara di baking powder
1 webo
2 copi di lechi
2 cuchara di manteca (moli)
2 telep di vanilla

### Preparacion

Mezcla tur ingrediente hunto, pero no duro, bo ta trahando un pancake y no un pan.
Kenta bo wea pa hasa y basha e mansa likido, mas o menos 3 cuchara di mansa ta duna un pancake.
Ora bo wak bubel den e mansa, flip esaki otro banda.
Un minut mas y esaki ta cla pa come! Si bo kier hunta un tiki manteca y stropi.
Corta mas bacoba riba dje y disfruta!

The Eighth Continent, INC.
Import & Export


Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com

# DEPORTE INTERNACIONAL

## San Francisco 49ers a gana Atlanta Falcons 20-10



SAN FRANCISCO: Atlanta Falcons den e dos simannan cu a pasa a manera haya un bida bek anotando bastante punto y ganando nan dos weganan.
Sinembargo, Diadomingo anochi San Francisco 49ers a haci un tremendo trabao di defensa, limitando Atlanta na apenas 1 touchdown y 1 field goal.
Na final 49ers a gana e wega 20-10.
E ekipo di San Francisco awor tin un record di 5-2, mientras cu Falcons ta na 3-3.
Quarterback di 49ers Mac Jones a completa 17 di su 26 pasenan, pa un total di 152 yarda .
El a wordo intercepta 1 biaha y basha abao 1 biaha.
Christian McCaffrey a core 24 biaha cu e bala pa San Francisco, pa un total di 129 yarda y 2 touchdown.
Di otro banda quarterback di Falcons Michael Penix a completa 21 di su 38 pasenan, pa un total di 241 yarda y 1 touchdown.
El a wordo basha abao 2 biaha.

## Angels a cay afo y awor Padres ta papia cu Pujols pa posicion di manager



SAN DIEGO:
Tin un cantidad di ekipo den Major League cu ta mustrando interes den Albert Pujols, pa e posicion di manager y awor a wordo reporta cu e ex pelotero Dominicano ta un di e candidatonan pa e posicion di manager di San Diego Padres.
Pujols ta un di e candidatonan cu cual Padres ta bay sinta den nan buskeda pa un manager nobo, despues cu Mike Shildt riba 13 di October a anuncia cu e ta retira como manager di e ekipo.
Shildt a retira despues di ta manager di San Diego pa dos temporada.
Padres desde 2016 a pasa den 5 manager, incluyendo 3 na 2020.
E ex hungador di 45 aña a wordo considera pa Los Angeles Angels, pero aparentemente nan no por a yega na un acuerdo pa loke ta e cantidad di placa y cantidad di aña di contrato.

## Lamine Yamal no ta bay parti firma mas debi na un contrato cu posiblemente e lo firma cu un compania



BARCELONA: Lamine Yamal di 18 aña, kende como top talento di FC Barcelona ta masha popular, desde recientemente no ta parti firma mas.
Normalmente e ta firma camisa, bala y otro cosnan di fanaticonan, pero awor cu e ta yegando cerca di firma un contrato cu un compania cu lo bende obhetonan cu su firma riba dje, e ta bay stop di firma cosnan pa fanaticonan, manera cu e tabata haci por ehempel prome y despues di weganan.
E decision cu ta comun bao di figuranan Mericano di deporte, ta refleha e balor global hopi grandi di su 'marca'.
Tin hendenan cu ta critica e decision aki, pero pa logra firma un acuerdo hopi lucrativo e strea Spaño aparentemente mester stop di one su firma gratis riba obhetonan di tur hende.

## E seleccion U-20 di Morocco a marca historia door di bira campeon mundial pa prome biaha:

*Fiesta grandi na Rabat



RABAT: Morocco a bira e prome pais Arabe pa gana Copa Mundial di futbol U-20.
Den e final na Santiago, Chile, e seleccion di Morocco a gana e final contra Argentina cu e score di 2-0.
E ekipo Marocano ta inclui dos hungador cu ta hunga na Hulanda, esta Ismaël Baouf (Cambuur) y Ilias Boumassaoudi (FC Den Bosch).
Yassir Zabiri a anota e prome gol pa Morocco den di 12 minuut caba, ora cu su tiro liber a pasa e keeper di Argentina.
Pa sigura e triunfo, tabata Zabiri mes kende den di 28 minuut a anota e di dos gol for di cerca.
Esaki ta e siguiente exito di Morocco, cu a yega semi final di Copa Mundial di Qatar na 2022 y a gana e medaya di brons na Weganan Olimpico di 2024.

# Noticianan for di Hulanda

## Tres homber hoben mas deteni despues di violencia contra Polis na Hoofddorp



HOOFDDORP: Polis Dialuna a detene tres homber di 18, 19 y 25 aña di Hoofddorp, den e investigacion riba violencia y destruccion despues di un manifestacion na Hoofddorp riba 24 di September.

E hombernan aki ta wordo sospecha entre otro di a uza violencia contra polis.

Pegida a manifesta riba e dia ey na e entrada di e localidad di opvang pa buscadornan di asilo na Hoofddorp.

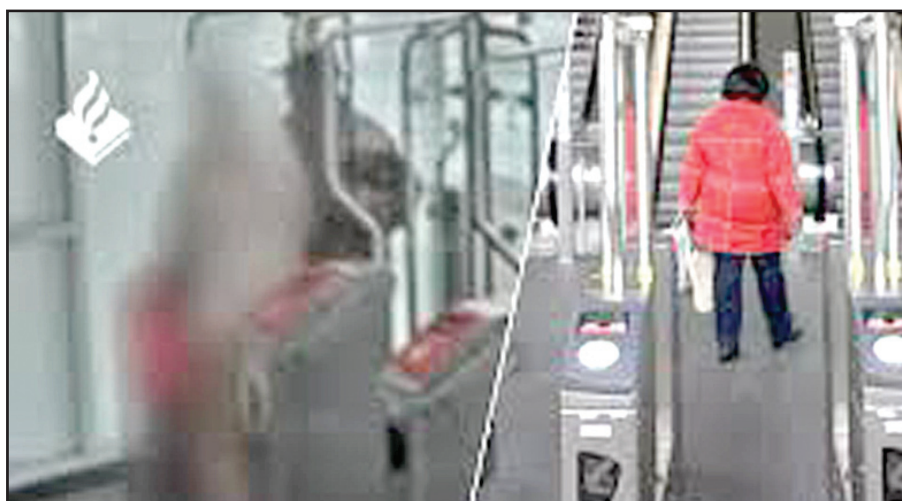
Durante e demostracion hendenan a kima un koran.

Tabata tin tambe un manifestacion contra e manifestacion.

Polis tabata purba di dirigi e contra-manifestacion pa e lugar indica.

E hobennan a uza violencia y a tira obhetonan riba polis, incluyendo piedra y vuurwerk.

## Muher di 82 aña a haya mokete di homber cu kier a biaha gratis den metro



AMSTERDAM: Un muher anciano a wordo maltrata na un stacion di metro na Amsterdam y a keda seriamente herida.

E victima a purba di stroba un homber cu kier a pasa door di e entrada di metro gratis y ora cu el a haci esaki el a ricibi un mokete na su cabes for di e persona aki.

Despues di ricibi e mokete e muher a perde conocimento y mester a wordo transporta pa hospital.

Ora e muher a ripara cu e homber kier a pasa sin paga el a pushe y e homber a pushe bek y a dal e un mokete fuerte na su cabes.

E caso a sosode riba 26 di Mei, pero Dialuna el a sali den prensa, despues cu polis a duna di conoce cu ainda nan no a logra di gara e sospechoso.

Awor polis a comparti un grabacion di e homber, cu por ta facil pa reconoce.

## Manifestantenan anto Israel a lijm cera portanan di 40 filial di Albert Heijn na Amsterdam




AMSTERDAM: Un grupo di manifestante Dialuna mainta a dicidi di pega y cera locknan di 40 filial di Albert Heijn na Amsterdam, pa mustra nan disgusto riba e hecho cu e cadena di supermercado ta bende productonan Israeli.

E grupo di manifestante a skirbi online cu nan lo sigui cu nan accionnan di stroba, te ora cu e supermercado mas grandi di Hulanda stop di bende 'productonan di apartheid'.

Mientrastanto tur e filialnan a habri bek.

Un vocero di Albert Heijn a confirma cu Dialuna mainta e locknan di 40 tienda den region di Amsterdam a wordo cera cu lijm.

E empleadonan di e supermercado a keda un rato den otro tiendanan, te ora cu e portanan di Albert Heijn a wordo habri bek.

Albert Heijn a duna di conoce cu nan lo entrega un denuncia cerca polis.

## Te cu Dialuna atardi ainda no tabata tin treinnan ta core entre Den Bosch y Tilburg




DEN BOSCH: E trabaonan cu ProRail den e simannan cu a pasa a ehecuta riba e spoor na Brabant, a dura hopi mas largo cu locual a wordo pensa.

E trabao mester a keda cla Dialuna 05:00, pero a descubri diferente problema door di cual no a keda cla na tempo.

Durante 16 dia ProRail y contratista BAM a traha riba e spoor rond di Vught, cu mester a keda cla Dialuna.

Door di e tardansa no tabata tin treinnan ta core Dialuna mainta entre Dem Bosch y Utrecht.

Di Den Bosch pa Eindhoven trafico di trein tabata para te cu merdia.

Debi na un problema di señal, trafico di trein di Den Bosch pa Utrecht por a cuminsa core bek despues di 18:15.

Noticia Internacional

# Rodrigo Paz a anuncia cu Bolivia lo reestablece relacionnan diplomatico cu Merca despues di un ruptura di 17 aña



E presidente elegi di Bolivia, Rodrigo Paz, a anuncia dialuna cu su gobierno lo reanuda e relacionnan diplomatico cu Merca, cu a wordo interumpi desde 2008, y cu el a inicia negociacionnan caba cu Washington y paisnan bisiña pa garantisa suministro di combustibel enfrente di e scarcedad severo cu ta afectando e pais.

"Den e caso specifico di Merca, e relacion ey lo wordo reestableci", Paz a bisa den su prome conferencia di prensa despues di a confirma su victoria den e di dos buelta.

E mandatario nobo, un economista di 58 aña di edad, a gana 54,61% di e votonan den e segunda buelta teni diadomingo awor contra ex presidente Jorge Quiroga, segun cifranan provisional cu mas di 97% di e votonan revisa pa e autoridad electoral. E ta programa pa tuma su funcion dia 8 di november.

Paz a declara cu durante campaña el a priminti di "reintegra e pais den e arena internacional" y cu e proceso aki a cuminsa cu contactonan formal.

"Nos tabata den dialogo estrecho cu gobierno di Merca. Mi ta kere cu esaki ta hopi importante," el a bisa, añadiendo cu ya caba tabatin comunicacionnan cu e secretario asistente di estado.

Na mes momento, e presidente elegi a informa cu e ta tene combersacionnan cu Brazil, Uruguay, Paraguay, y Argentina pa coordina sosten pa e suministro di hidrocarburo.

# Israel a realisa atakenan nobo na Gaza despues di a acusa teroristanan di Hamas di a viola e tregua



Israel a reanuda e atakenan aereo den Franha di Gaza diadomingo, despues di a acusa e grupo terorista Palestino Hamas di a viola e acuerdo di cese di fuego y liberacion di rehen negocia siman pasa.

"Como contesta na e violacion flagrante di e acuerdo di tregua mas trempan (diadomingo), IDF (Forsanan di Defensa di Israel) a cuminsa un serie di atake contra metanan terorista di Hamas den e parti zuid Gaza," e militarnan a bisa den un declaracion.

Funcionarionan di gobierno a informa cu por lo menos nuebe Palestino a muri den e atakenan di diadomingo.

Un atake aereo Israeli a mata por lo menos seis Palestino den centro di Gaza, den un cafe improvisa na e ciudad di Zawaida, segun e Ministerio di Salud di Gaza, cu ta parti di e gobierno dirigi pa Hamas.

Otro atake Israeli a mata por lo menos dos persona banda di e club di futbol Al-Ahly den e campamento di refugiado Nuseirat, e ministerio a bisa. E atake a dal un tienda y a herida ocho persona, segun Hospital Awda, cu a ricibi e heridonan. Un di tres atake a dal un tienda den e area di Muwasi di Khan Younis den zuid, matando por lo menos un persona, segun Hospital Nasser.

Un funcionario militar Israeli a bisa prensa cu un ola inicial di atakenan diadomingo mainta tabata como represaya pa por lo menos tres atake riba su forsanan. Segun e funcionario, e ehercito a responde na "por lo menos tres incidente den cual Hamas a dispara riba nos tropanan posiciona tras di e liña geel den e posicionnan acorda", refiriendo na e liña di retiro di e ehercito Israeli bao di e condicionnan di e tregua.

INTERNACIONAL
## NOTICIA FOR DI COLOMBIA

### SU REACCION RIBA COLOMBIANO CU A SOBREVIVI

**BOGOTA:** President Gustavo Petro di Colombia, a reacciona cu un tono ironico despues cu Merca a dicidi na




repatria un homber Colombiano kende a sobrevivi un atake di misil contra un semisubmarino cu droga den Lama Caribe, cu a socede siman pasa



Diahuebs. El a skirbi: "Nos a ricibi e Colombiano deteni den e submarino di droga, nos ta contento cu e ta bibo y lo wordo procesa segun leynan." El a bisa esey despues cu The New York Times a divulga cu Washington a dicidi na repatria e dos sobrevivientenan di e atake (un Colombiano y uno di Ecuador), envez di mantene nan cera bao custodia militar of hiba nan dilanti Corte na Merca. E contesta di Petro a wordo interpreta como un critica sarcastico pa cu e politica anti-droga di Merca, specialmente pa e recien atakenan fatal contra speedboatnan tipo Go-Fast den Caribe, hopi di nan cerca di costa Venezolano, unda Merca ta presente cu monton di barco y avionnan di guera ultimo simannan. Petro recien a cuestiona e uzo di forza contra lanchanan sospechoso, bisando cu esaki ta viola derecho internacional humanitario y ta pone na riesgo bidanan humano.

### CONOCIDO INFLUENCER A SER HINCA MATA

**MEDELLIN:** Un auto di Uber a yega na Sala di Urgencia di Clinica Las Vegas na Medellin, cu abordo un



muhe conoci riba social media, kende a ricibi cuatro hinca cu cuchiu na su curpa. E chauffeur di e Uber cu a trece na Hospital, ta e ex-pareha di e victima, y el a bisa cu un atraco arma na Caldas, a escala y e dama a ricibi hinca. Nan a wordo ataca door di dos persona riba motorcycle cu kier a horta nan pertenencia. E supuesto atracado a hinca e muhe na su schouder robez, na su nek, y na un dede, lag'e gravemente herida. E chauffeur a ricibi solamente un herida chikito na braza robez. Docternan a purba stabiliza e curpa, y tabata prepara pa bay opera, ora cu el a fayece. El a wordo identifica como Estefania Restrepo Valencia di 26 aña, y conoci riba social media como 'La Traviesa RP'. Polis awor ta start un investigacion grandi pa double-check si e storia ta cuadra, y si berdad tabatin un atraco of no.

### ARTISTA TATTOO HOSPITALIZA INTENSIVE CARE

**RIOHACHA:** Un conocido artista di Tatuahe, Camilo Villa di 38 aña di edad, a ricibi shock electrico den fin di



siman na un di e beachnan di Palomino, na La Guajira. E ta bibando un aña caba den pueblo turistico di Dibulla. E tabata coriendo na pia pa haci ehercicio, y durante cu e ta jog aki el a trapa un waya di coriente di voltahe halto cu a cay mas trempan, y ainda tabatin coriente riba dje. Esaki a pone cu el a haya quemadura na 35% di su curpa, cu varios golpi na su cara, pasobra e coriente di e waya a hisa benta su curpa como 5 meter mas leu. E waya a keda pega na su curpa, y un habitante eynan a logra kita e waya, y asina a hibe Hospital unda e ta hospitaliza den Intensive Care.

THE MOVIES at GLORIA
movies dining entertainment play

SUPER CARD SUPER DEALS




| | Monday Thursday | Friday Sunday |
|---|---|---|
| COMFORT CLASS | 8.00AWG | 9.00AWG |
| IMAX | 10.00AWG | 11.00AWG |
| VIP | 11.00AWG | 12.00AWG |

BEST CINEMA AT THE BEST PRICES!

Sign up today at any **The Movies location** and **start enjoying great benefits!**

# Mas grupo di Recurso Humano cu ta experto awor riba Payroll Pro



ORANJESTAD (AAN): Aki por mira un grupo mas cu a finaliza e curso di Recurso Humano di Payroll Pro HRM, cu a ser presenta na e compania VCC International. E curso a ser duna door di Ryan Reeberg.

Esnan cu a ricibi certificado na final ta Kisairis Gomez (La Cabana Resort), Arlene Paulina Marsdin (Benu Pharmacy), Angelina Angel Rodriguez Beltre (Priva), y Joanne Croes (Diamonds International).

Palabranan di felicitacion ta bay na cada uno.

WE'RE HIRING!

JOIN **BOOGAARD ASSURANTIËN N.V.** AS A

**CUSTOMER SERVICE CENTER OFFICER**

Are you proactive, ambitious, and customer-oriented? This might be your **next opportunity!**

Apply now! Send your CV and Motivation Letter to:
hrm@boogaard.aw

**Apply until October 24,2025**

Full Job Description



Noticia Internacional

# Trump a confirma su plannan pa impone tarifanan riba Colombia



Presidente Mericano Donald Trump a anuncia e imposicion di tarifanan riba Colombia, pero sin duna e tarifa exacto. E medida ta sigui su decision di suspende e ayudo financiero na e pais despues di a acusa presidente Gustavo Petro di vinculo cu traficacion di droga.

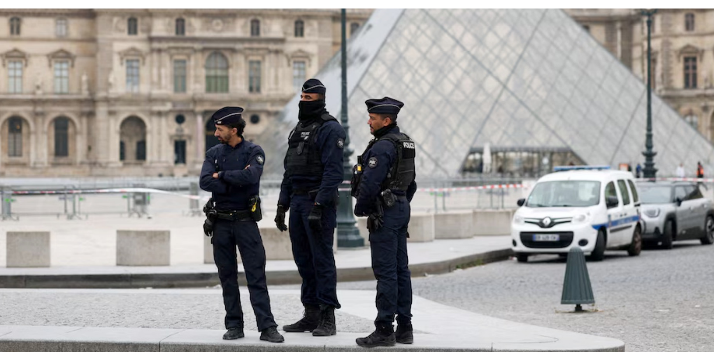
Trump a confirma e posicion aki durante un encuentro cu prensa riba e avion presidencial Air Force One, ora a puntr'e riba declaracionnan di e senador republicano Lindsey Graham, kende oranan prome a informa riba e red social X cu sancionnan comercial tabata wordo prepara pa Colombia.

Trump a wordo puntra tocante esaki y, aunke e no a elabora, el a bisa, "Wel, mi a lesa bo declaracion, mi a lesa esun di Senador Graham, y e ta exacto. Si. Mi tabata hunto cu ne. Nos tabata trahando awe,y mi a lesa su declaracion, y e ta exacto. Si. Mi ta laga bo sa mañan."

Asina, e medida nobo lo ta ademas di e tarifa di 10% cu Trump a anuncia contra Colombia na april, riba "Dia di Liberacion", ora el a anuncia medidanan contra su principal partnernan comercial.

Senador Lindsey Graham, di Partido Republicano y considera alto perfil den e partido na mando di gobierno Mericano, a expresa pa medio di X cu e tabatin un combersacion hopi bon cu Presidente Trump tocante su compromiso pa persigui paisnan cu ta sostene traficacion di droga contra su nacion.

# Minister di husticia di Francia a bisa cu e servicionan di siguridad a fracasa despues di e atraco di joyanan di Louvre



E ladronicia di joyas na Museo di Louvre diadomingo a expone fayonan di seguridad, segun e minister di Husticia Frances, Gérard Darmanin.

"Tin hopi museo na Paris, hopi museo na Francia, cu balor incalculabel den e museonan aki," Darmanin a bisa den un entrevista cu France Inter. "Loke ta sigur ta cu nos a fracasa," el a agrega, sigurando cu polis lo detene e autornan di e ladronicia.

Polis ta buscando cuatro sospechoso cu a horta ocho piesa di corona Frances

Cuater homber ta wordo busca despues di un atraco na Museo Louvre na Paris, unda ocho piesa di joya cu un balor patrimonial imcalculabel a wordo horta. E caso a tuma lugar diadomingo mainta, poco despues cu e museo a habri, den e Galeria Apollo, cas di e coleccion di corona y joyas di Napoleon.

Fiscal di Paris, Laure Beccuau, a describi e criminalnan como un "comando" cu a actua cu precision y preparacion. "Nos tin imagennan di camara di seguridad di e museo mes y den ciudad di Paris.

E atraco a tuma lugar den apenas shete minuut. Dos di e ladronnan a drenta den e galeria door di habri un buraco den glas di un bentana. Dos otro a subi aden uzando un forklift, bisti manera trahado di construccion cu vest geel. E criminalnan a yega na e museo for di e banda zuid, cu bista riba e riu Seine, uzando brommer y un truck pa facilita entrada.

Entre e piesanan horta tabatin e corona y cadena di Reina Maria Amelia y Hortense, un set di cadena y renchi orea di esmeralda di Maria Luisa, broche di relikia, y corona y e strik di e corset di Emperatriz Eugenie. Su corona a wordo recupera parcialmente, aunke esaki a haya daño durante e ladronicia.

## INTERNACIONAL — NOTICIA FOR DI VENEZUELA

### COMO 80 WEBSITE TA BLOKEA NA VENEZUELA

**CARACAS:** Un total di 80 website di noticia ta blokea pa asina ciudadanonan di Venezuela no por mira nan. Esey ta e informacion oficial cu Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) a denuncia riba Diadomingo durante e di 81 Asamblea Anual di e organizacion. Esaki ta inclui websitenan internacional di CNN, NTN24, y tambe Infobae. "E blokeo ta socede via di e companianan di telefon, manera Telefónica, via nan sucursal Movistar cu tin mas di 50% di participacion den mercado di Internet. Nan ta considera cu como cu e ta un compania Europeo, e ta violando reglamentonan internacional door di corta e derechonan humano den un pais pafo di su ambito," segun SIP a declara na final di e Asamblea General cu a ser teni na Punta Cana, Republica Dominicana. Nan a splica cu na Venezuela, tanto radio y TV ta cay bao di 'Ley di Spring'. "Un instrumento punitivo y discrecionario cu ta bin cu auto-censura riba henter e spectrum di radio. No tin ningun corant independiente imprimi, solamemte algun corant cu ta liga cu Gobierno." Ainda tin 18 periodista y trahador di media deteni na Venezuela debi na represion cu regimen di Maduro a pusha riba prensa independiente.



### GAS A LEK CAUSANDO MORTO DEN CAS DI FAMIA

**MERIDA:** Un homber y un mucha a muri, y un teenager a keda afecta despues cu nan a venena cu gas di uzo domestico na ciudad di Ejido, na estado Merida. E victimanan a wordo identifica como Pedro Hilbeth Escalona Perez di 36 aña, kende ta labora como Taxista. Tambe e mucha Yilbeth Antonio Escalona Pernia di 8 aña, kende ta den scol basico. Tur dos a muri na e cas mes. Persona herida ta e hoben Sebastian Alejandro Escalona Pernia di 15 aña, kende ta na scol secundario, y a wordo hiba pa Hospital unda el a keda hospitaliza den situacion serio. E caso a socede Diasabra atardi den apartamento di prome piso na Ejido. Autoridad y personal di rescate a yega eynan pa yuda cu e investigacion. Ta parce cu e waterheater di e apartamento tabatin un lek di gas, y esaki a ocasiona e incidente.



### TRES SUPERVISOR DI HOTEL HORTA HUESPEDNAN

**CARACAS:** Inspectornan di Cicpc di Chacao a haci investigacion, y a detene tres Supervisor di un Hotel, pasobra nan a custumbra di horta pertenencia di huespednan stranhero cu ta hospeda eynan. Esnan deteni ta Keiber Romano di 34 aña, Mayra La Corte di 41 aña, y Mayerling La Rosa di 42 aña y nan a wordo deteni na e Hotel na Chacao mes, di estado Miranda. Danki na investigacion yuda cu security camera y interogacion, a determina cu e tres personanan aki ta studia e itinerario di e huespednan, principalmente esnan stranhero y ta probecha nan ausencia pa drenta e cambernan. Nan ta coba den maleta y asina bay cu placa cash y obhetonan di balor.



Awe ta conmemora un siglo di su nacemento

# CELIA CRUZ: 100 aña di puro azucar, son y sabor

**• Un di su prome presentacion na Aruba tabata na Club Caribe**

**• Entrada e tempo aya tabata 5 Florin**






ORANJESTAD (AAN): Celia de la Caridad Cruz Alfonso a mira luz di e mundo aki dia 21 di October 1925. Un siglo ya a pasa desde cu e fabuloso dama aki cu su voz unico a yega e bario Santos Suárez na Havana, pa trece ‘azucar, son y sabor’.

Creciendo den decada di 1930, cu clima musical varia, Celia tabata scucha hopi musico cu a influencia su carera como adulto, incluyendo Fernando Collazo, Abelardo Barroso, Pablo Quevedo, Antonio Arcaño, y Arsenio Rodriguez. Na 1947 el a cuminsa studia teoria di musica, voz, y piano na Conservatorio Nacional di Musica na Havana. Su prome cantamento tabata na un emisora di radio, pa nan “hora di amateur”, unda el a gana un bolo como regalo. Asina a sigui cu mas presentacion, te cu el a bira grandi.

For di e tempo ey, e historia di musica popular di Latino America a dividi den dos: Prome y despues di Celia. Su voz a trascende generonan, su sonrisa a vence exilio, y su nomber a converti su mes den e sinonimo di gozo, forza, y resistencia.

Celia no tabata djis canta salsa: El a re-inventa esaki! El a converti e dolor den fiesta, e nostalgia den bandera, y su color di cuero den orguyo. Ora cu otronan tabata djis mira ritmo, Celia a mira identidad! Ora cu otronan tabata tende percusion, Celia tabata scucha raiz. Riba cada escenario el a transmiti e alegria di Caribe comosifuera e ta un acto di fe. Pesey awe, na di 100 aña di su nacemento, su bos ta sigui sona den aire na tur fiesta, durante Carnaval na algun pais, y den barionan.

**Plamando tur camina:** Celia tabata e eco di un isla y herencia di henter un continente. No tabatin frontera



unda su bos no a cruza, ningun tristeza cu su sonrisa no a dirti. For di New York te Barranquilla, for di Los Angeles te Aruba, su legado ta wordo sosteni manera un flambeu cu ta ilumina generacionnan nobo di artista, homber y muhe, cu ainda ta mira den Celia un referente di autenticidad y principalmente libertad.

Algo cu hopi hende no a realiza, ta cu Celia Cruz a bira e muhe cu a kibra hopi baricada den musica, cantando generonan cu tabata wordo domina e tempo aya principalmente door di cantantenan masculino, manera bol, son, y guaracha. El a trece calor di caya, y e estilo cu solamente e forza di su cultura por duna, danki na e hecho cu e ta un rumbera. Celia tabatin un bos cu ta cruza tur tempo, cu a briya y ta sigui briya pa su autenticidad y su multiple di estilo, y a destaca den e bandanan musical mas importante di musica den Caribe, manera La Sonora Matancera y La Fania All Star.

**Papiando di su bos:** Celia Cruz no tabata e bos mas importante di salsa, sino e prome cu a duna forma na su sonido. Celia a graba e prome cancionnan cu por



wordo yama salsa. Loke el a graba cu Memo Salamanca, esta “Te solté na rienda” y loke el a haci cu Tito Puente, esta “Sabor gitano”, tabata e prome salsanan cu nan a tende na New York.

Su aporte tabata decisivo, pues el a yuda forma un genero, cu te cu e momento ey no tabatin un nomber. Y el a haci esey for di un autenticidad asina poderoso cu su cancionnan ainda ta sigui di ta bibo, ta wordo baila, y inclui door di generacionnan nobo. E musica di Celia Cruz ta sigui sona, pasobra e tabata un “musica sin fecha di caduca.”

**Lazo cu Aruba:** Na Aruba su cancionnan a bira popular, y cu su presentacionnan den La Sonora Matancera a pone cu fanaticada riba e isla tabata anhela pa e haci bishita y un presentacion. Tur hende tabata cumpra su disconan cu ta bin di e sello disquero di ‘Seeco’.

Un di e prome presentacion cu el a bin tene na Aruba, a bira un fiesta bailabel den Club Caribe na Playa. Pero pueblo no a keda contento cu e ‘prijs halto’ di entrada e tempo aya. Nan a expresa nan disgusto y keha cu e entrada di 5 Florin pa persona tabata demasiado. Pero otronan a djis spaar nan placa pa asina a cumpra ticket pa por a bay balia riba tononan di Sonora Matancera y Celia Cruz.

Aruba tabatin un lugar special den curazon di Celia Cruz. El a haci numeroso presentacion riba e isla, y algo notabel ta cu el a forma un bunita amistad cu e reportero local conoci como Jan Poets.

Di tal forma cu Celia tabatin e number direct di Jan Poets, y vice-versa.

Tabatin un conferencia di prensa den exterior unda cu Celia Cruz tabata dunando entrevista na prensa, y diripiente Celia a tende e conocido ‘estilo di hari’ di Jan Poets den background. Mesora el a stop di papia cu prensa, cuminza draai rond y puntra “Jan Poes!!! Jan Poes!!! ¿Donde estas Jan Poes?”

Hecho ta cu na tur isla di ABC e tabata popular, y na aña 1957, Celia a graba su prome cancion na Papiamento titula “Mi so den Boso”, cu ta un tumba Antiyano. E tabata un cancion componi pa Ludwig Samson, y acompaña pa Sonora Matancera.

Pa e motibo aki y mas, Aruba lo no lubida e muhe mas relevante di musica Latino y Caribense. E tabata activo di aña 1948 te cu 2003.

Celia Cruz a biba pa 77 aña di edad, y dia 16 di Juli 2003 el a fayece na momento cu e tabata na New Jersey na Merca. El a wordo dera na The Bronx na New York.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

Pero esnan cu confia den Señor lo haya forsa renoba, nan lo bula bay ariba cu hala manera Aguila. Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea
*Isaias 40: 31*

With deep sorrow we announce the passing of:

**Jonathan J.A. Conliffe**
Better known as
"Connor, Jonny of Johnny Boy"
*11-02-1947 - †18-10-2025

Date and place of cremation will be announced later

Opinion Publico:

# Ciudadano kier sa con leu gobierno di Aruba ta cu e proceso di ID Digital

ORANJESTAD (AAN) Un ciudadano a tuma contacto cu DIARIO y puntra si prensa a "tende algo" di gobierno, con leu gobierno di Aruba ta cu e proceso pa introduci e asina yama "ID digital".

E ta un di e personanan cu no ta di acuerdo cu ne' y en todo caso, cu si Aruba mester cumpli cu ne pasobra a firma e Agenda 2030, pueblo no a wordo teni na cuenta, no a haci alomenos un encuesta pa haya sa kico e pensamento di pueblo ta.

Manera ta conoci "eID" ta un sistema Europeo, crea pa garantiza e seguridad di e transaccionnan digital, y e ta un prueba digital di identidad, cu ta permiti e ciudadanonan accede na servicionan den linea, realiza transaccionnan electronico y inter-actua cu plataformanan gubernamental cu un mayor nivel di confianza.

Un sistema di identificacion electronico cu ta verifica e identidad di un persona, garantizando cu e servicionan wordo duna na e persona legitimo, en particular den espacionan sensible manera e industria bancario.

E desafio ta sinta den crea un sistema funcional sin problema, atravez di frontera y industrianan, segun por lesa den un relato di European Commission.

Segun e ciudadano, e identificacion digital ta atenta contra e privacidad of anonimato den, por ehemplo, e rednan social, y no ta den linea cu e libertad di expresion.

Pero DIARIO tin entendi cu tambe tin di haber cu un interpretacion Biblico cu a crea un cierto debate caba den rednan social, y tambe tin partido politico di Aruba cu no ta den Parlamento, cu tin su criterio contra e sistema aki "cu no ta bon pa humanidad"

En todo caso, DIARIO lo purba averigua, den e transcurso di siman, ki informacion por gobierno of parlamento por aporta tocante e tema interesante, y aparentemente polemico, aki.

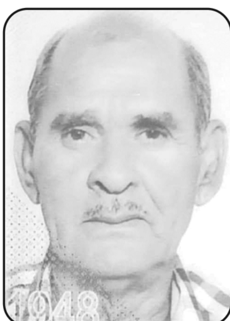
---

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

**Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega**
**E ta hiba mi na awa trankil**
**Pa mi bolbe haja forsa**
***Salmo: 23***
**"Mi fe den Dios ta grandi, semper"**

Cu inmenso dolor y tristeza nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



**Nicolas Kock**
**mihor conoci como Nico**
***6 December 1948 -**
**†15 Oktober 2025**

**Na nomber di su yiu:**
Nicolas Franken y señora Mirna Redondo
**Su mayornan:**
† Elvia Tromp
† Sergio Kock
**Rumannan:**
Edna y †Frank Jean d'Or Kock y famia
Regina y Rafael Kelly Kock y famia
Franklin y Bea Kock Kelly y famia
Marcia Kock y famia
†Mildred Kock y famia
†Cornelis Kock
**Sobrinonan:**
Narciso Kock y famia, Judella Jean d'Or, Gilbert Kock y famia, Joanne Schlipken Croes Kelly y famia, Elvis Kock y famia, Leanardo Geerman y famia, †Joël Kelly, Faryselle Kock y famia, Zulienne Kock y famia y Sharyselle Kock.
**Manera yiu:**
Vivian Dania y famia
Judeska Simon y famia
Richenella Milan-Thijsen y famia
Natasha Dania y famia
**Manera Nieto/a:**
Brayon Sint Jago, D'Sheila Milan, Jaylixianne Maduro, Jaylianne Maduro, Jayxiondrick Maduro.
**Demas famia:** Tromp, Kock, Franken, Redondo, Jean d'Or, Kelly Schlipken Croes, Geerman, de Cuba, Petronia, Croes, Colina, Jacobs, Boekhoudt, Dirksz, Dania, Martinus, Simon, Thijsen, Milan, Sint Jago, Koolman.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Condolencia y acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, Diamars 21 Oktober 2025 di 9 am pa 11am.**

**Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.**

Nos ta lamenta cu despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin box disponible pa donación di Koningin Wilhelmina Fonds.

---

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com



Nos ta duna danki na Dios den tur circumstancia, pa cada situacion, pa cada momento, cada les y experiencia. Su boluntad ser hasi na tera como na shelo. Na Su nomber Gloria.
Cu hopi amor y gradicimento na nos curason pa su bida di 89 anja yena di amor, cuido, bon conseho y atencion pa su famia y pa su prohimonan, nos ta participa cu su Creador y Angelnan wardador a bin busca nos esposa stima di 72 anja casa, nos mama, nos wela, nos bisawela, nos suegra, nos ruman, nos tanta, amiga y bisiña pa hibé den e Reino Celestial na unda tin sosiego, paz y lus eterno:

**Sra. Mercedes Petronilia Bergen-Tromp**
**Cariñosamente yama: Chedy, Chely, Tia Chede, Merce y Mayo**

**Esposo:** Lucas L.F. Bergen
**Yiunan:** Roberto "Roy" Bergen
Ruthy y Johan Vrieswijk-Bergen
Ronald "Ro" y Mirla Bergen-Boekhoudt
Lucas "Lucky" y Valerie Bergen-Simon
**Rumannan:** Luisito y Ingrid Tromp-Chehín
Gala y Mario Kelly-Tromp
Margriet Tromp
Esther y Hubert Inocencia-Tromp
Maria "Poppy" y Orlando Chang-Tromp
Veneranda "Veny" Tromp
Elvis Tromp na Hulanda
**Rumannan cu a bay nos dilanti:** Eddy Tromp
Irena Kelly-Tromp
Leo Tromp
Freddy Tromp
**Su mayornan cu a bay nos dilanti:**
Nicolas Tromp y Petra Tromp
**Famianan:** Tromp, Bergen, Boekhoudt, Simon, Chehín, Inocencia, Chang, Díaz, Kelly, Croes, Alejo, Rijna, Bergstra, Hooi, Weller, Engelen, Vrieswijk y demas famía. Raymond y Tanya Davis y yiunan,y Randy Davis y famia na Canada.
**Bon amigonan y famia:** Mario Croes, Ambrosio "Booshi" Croes y Jerry Díaz, Lando Hooi, Filomena Briceño na Hulanda, Benito Sanchez, Elda Croes-Tromp, Clea Weller-Tromp, Chito Kelly, Amber Bergstra na Hulanda
**Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan na Aruba, Hulanda y na Merca. Subrino y subrinanan, amigo y amiganan y demas conosirnan. Despensa nos si nos a lubida algun miembro di famia. Tur di Wit Gele Kruis:** Gregory Tromp. **Na cas:** Monica y Blondine. **Su Dokter stima:** Dokter S. Sneek, asistentenan Bea y Liliana. **Bon bisinja** Jolanda Winklaar y famia.

**Oportunidad pa duna condolencia y despedi lo ta diasabra dia 25 di october di 9am -11 am di mainta na Royal Funeral Home.**
**Despues lo tin cremación den seno familiar.**

Ta duel nos pero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Pa chica Pos - Habri tuberia y wc. Servicio lihe y confiabel.**

Experiencia ta manda

**CICLONE**

Septic Tank Service

**Tel: 564-0607 / 734-0607**

**TA CHAPI**

Corta mata.
Ta tira sushi afo. Nos ta hardineria completo na super bon prijs.
Tel: 569-8003

**TA FURA**

**ELMA UPHOLSTERY**

Matras, box busca mainta y haye atardi! Set di sala, tv chair, sienta auto.

**Tel: 565-5577**

**Macapruimstraat # 1L**

**WASMACHINE**

Ta drecha wasmachine, dryer, stoof, forno.
Ta drecha, service y instala airco. Tel: 742-2518.
Ta drecha na cas mes.

**HANDYMAN 24/7**

Painting house / building & warehouse. Welding new & repair, tur trabao di welding. Maintenance all A to Z. Roofing new & repair. Carpentry new & repair. Nos ta cla pa yudabo. Yama of message awo **Whatsapp: 742-7701**. Trabao garantiza.

**TA CHAPI**

**tira sushi afo y transporte.**

**Cel: 594-5115**

**CONSTRUCTION**

Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Trabao di graniplas y Sheetrock.

**Cel: 560-9470 / 747-5527**

**ASSOCIATED REALTORS**

TA BENDE

Parti di un cas tipo duplex na Sabana Liber Villas di 2 camber y 1 baño, tereno propiedad di 197 m² y pa Afl.275.000,00 (prijs fiho y cash deal via notario.) Yama Mito na 593-6318

**ASSOCIATED REALTORS**

CAS PA BENDE?

Bo tin pensa di bende bo cas? Anto laga nos atende cu tur e tramitenan di benta via notario. Yama Mito na 593-6318 pa un presentacion.

**DIARIO**

**Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:**

**noticia@diario.aw**

**Tel: 582-6747**

**Telf. di DIARIO 582-6747 WhatsApp 592-9684**

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".**
***Salmo: 23***

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayesimento di:

## Sra. Trixi Marlene Esteba-Franken

***15-10-1955 - † 12-10-2025**
**Viuda di † Nilo Esteba**

**Na nomber di su Mayornan**
† Asinto "Chin" Franken
† Jesusita "Susita" Franken Luydens
**Yiunan:** Jeannil Esteba, Joally Briesen y yiunan
Nilson y Rho-Jeanne Esteba Bergen
**Nieta y nietonan:** Jeannilson Esteba
Zaylen Esteba
Shawn Esteba
Alysha Esteba
**Rumannan:** June y † Albertico Tromp
Hubert Franken y Swinda Thiel
† Frederick "Rudy" Franken
† Marjorie y Antonio Maduro
Angelin y Sydney Dirksz
Melicent y Cecil "Juni" Tromp
Robertico "Marion" Maduro y Susana de Wit
**Subrino y Subrinanan:**
Nadine Tromp, Ansley Koolman y yiunan
Jerrold Tromp y yiunan
Thisia, Eric Sayers y yiunan
Hilyane Franken
Lurica "Isha" Franken y yiunan
Asinto Franken
† RJ Franken
Aldrin Maduro, Roslyn Croes y yiu
Vanessa Maduro
Dianne Maduro y yiunan
Cedric y Catalina Dirksz Steenbakkers
Ansey Dirksz
Cyrielle Tromp y Gregory Boekhoudt
Ilian Maduro
Celine Maduro y yiunan
**Su Ihanan:** Orlando Sanchez
Lurica "Isha" Franken
Cedric Dirksz
Jorlanny Kelly
**Amiga y Amigonan, Tanta y omonan, Primo y Primanan, Comer y Compernan:** Ludwina y Emilio Donker, Egbert Kraanwinkel, Jasmine Tromp, Federika Luydens, Ines Villamizar, Yolanda Maduro, Lourdes Vries, Linchi Tromp, Orlanny Sanchez y Hyacinta Hoyer.
**Demas famia:** Franken, Luydens, Tromp, Maduro, Dirksz, Bergen, Gomez, Donker, Eckmeyer, Krozendijk, Zijlstra, Bermudez.
Ayudantenan di Wit Gele Kruis, Faith & Hope y ex coleganan di AIB-Bank.

**Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e anochi di condolencia na Royal Funeral Home diahuebs 23 di oktober 2025 di 7.00pm-9.00 pm.**
**Acto di entiero lo ta na Misa San Fransisco na playa diabierna 24 di oktober di 2.00pm-4.00pm, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

**Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo.**
**Mi a djis habri mi halanan y bula bay.**
**Boso cu a keda atras, no laga tristeza domina boso.**
**Keda uni cu otro, pa mi alma esey lo ta un alegria.**
**Recordami cu hopi amor.**

A bay sosega den brasa di Señor:

## Jolanda Kelly-Boekhoudt

**Cariñosamente yama Mamai, Madu, Chiada**
***27-02-1942 †20-10-2025**
**Viuda di †Martin Kelly**

**Yiunan:**
Lucie Kelly
Edna Didier-Kelly y Albert Didier y famia
†Roland (Nando) Kelly y vda. Bianca Kelly-de Cuba y famia
Selma Kelly
Janet Kelly-Kelly y Michael Kelly y famia
**Nieto- y nietanan cu ela stima masha hopi mes:**
Dwight Didier y Ghislaine Didier-Paalman
Melissa Didier-Borovinov y Ivaylo Borovinov
Julie Kelly y Davin Franken
Igmar Kelly y Miosotis Tromp
Michelline Farro-Kelly y Marc Farro
Dayanne Didier
Michelangela Kelly y Brandon Schneider
**Bisanieto- y bisanietanan stima:**
Cyanne Geerman
Maxon Didier
Milan Borovinov
Vienna Borovinov
Ayden Didier
Ashton Didier
Madison Didier
Marxon Farro
**Sobrino- y sobrinanan:**
Lucky Boekhoudt
Marcia Boekhoudt
Sidney Boekhoudt y famia
**Swa- y cuñanan:**
Mario Kelly y Ana Kelly-Kelly y famia
Adrian Kelly y Edith y famia
Vda. Juliana (Chichi) Boekhoudt-Erasmus y famia
Vda. Reina Kelly-Dirksz y famia
**Tanta di respet:** Vda. Florita Kelly y famia
**Primo stima:**
Rudolf (Duke) Croes y Lienchi Croes-Fingal y famia
**Sobrino- y sobrinanan, demas primo- y primanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia:** Kelly, Boekhoudt, Didier, De Cuba, Croes, Erasmus, Paalman, Borovinov, Farro, Franken, Tromp, Schneider, Geerman, Dirksz, De Mey, Werleman y Fingal.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

**Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 22 di oktober 2025 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

NOW WHEN YOU SHOP,
**GET CREDIT** AT THE **CASH PRICE**

# 25% OFF YOUR INTEREST RATE
ON ALL PLANS

PLUS

## FREE DELIVERY
FOR CREDIT CUSTOMERS

LIMITED TIME

VISIT US TODAY.






BUY NOW
**PAY US LATER**



AMC UNICON MEGASTORE
569-2407

AMC UNICON SAN NICOLAS
568-9070

Horario: 9am - 6pm
Dialuna pa Diasabra